

La
Rosière de Salenci.

Grétry

CP 110
THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

DO NOT CIRCULATE





Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

<http://archive.org/details/larosieredesalen00grtr>

Locked Case
M
1500
573
R67x
1774

ŒUVRE X

LA
ROSSIERE
DE SALENCI

PASTORALE

EN TROIS ACTES

*Représentée par les Comédiens Italiens ordinaires
du Roi, le lundi 28. Février 1774.*

DÉDIÉE

A Madame la Comtesse
DE STROGANOFF

PAR M. GRETRY

De l'Académie des Philharmoniques de Boulogne

Prix

Gravée par J. Dezauche.

Magasin de toute sorte d'instrument, Cordes de tous pays, et la Bibliothèque de Musique
vocale et instrumentale.

On s'abonne chez lui pour toute sorte de Musique.

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY.

OPERA

<i>Le Huron</i>	18."
<i>Lucille</i>	15."
<i>Le Tableau parlant</i>	15."
<i>Silvain</i>	15."
<i>L'Amilié à l'Epreuve</i>	15."
<i>Les Deux Avarés</i>	18."
<i>Zémire et Azor</i>	24."
<i>L'Ami de la maison</i>	18."
<i>Le Magnifique</i>	18."
<i>parties séparées Idem</i>	9."
<i>La Rosière</i>	18."
<i>La Faufse magie</i>	18."
<i>Céphale et Procris, 9^e Opéra</i>	24"
<i>Les Mariages Samnites</i>	18."
<i>parties séparées</i>	12"

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique.

En Province.

Chez tous les M^{rs} de Musique.

LA ROSIERE

DE SALENCI

Le Théâtre représente une place de Village ornée d'arbres, sur laquelle donne la maison du père de la Rosiere. Toute la façade de cette maison doit être décorée de guirlandes de fleurs et de feuillages, et un large drapeau blanc déployé doit couronner cette décoration. Ces ornemens doivent être disposés, de façon que l'on puisse sortir de la maison, mais non y rentrer sans les apercevoir.

Ouverture

Violons

Allegro assai.

Basse ! Bassons et Violes

Cors en re

hautbois

Violons

Violes

bassons

basses

colle v.

avec les violoncelles

avec les v.

violoncelles

contreb.

This image shows a page of handwritten musical notation on aged, yellowed paper. The page is numbered '2' in the top left corner. The notation is organized into three systems, each consisting of five staves. The first system (top) begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano). The second system (middle) continues the notation, featuring more complex rhythmic patterns and dynamic markings. The third system (bottom) concludes the page with a final staff that includes the word 'unus' written in a cursive hand. The paper shows signs of age, including discoloration and some staining.

This page contains a handwritten musical score on aged paper. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of seven staves, and the second system consists of seven staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and beams. Performance markings are present, including *colt. v.* (colt. v.), *colt. v.* (colt. v.), *unio* (unio), and *colt.* (colt.). The staves are numbered 1 through 14, with the first staff of the first system being the top staff and the last staff of the second system being the bottom staff. The notation is written in a clear, legible hand, and the paper shows signs of age and wear.

P assai

P assai

F

avec le 1^{er} v.

F

F

col 1^{re} v.

col 2^e v.

P F P F P

unis

colb.

P F P F P

Handwritten musical score on 15 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is organized into systems of staves, with some staves containing multiple lines of music. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

Dynamic markings and other annotations include:

- pos* (piano) and *F* (forte) markings on the first staff.
- pos* and *F* markings on the second staff.
- pos* and *F* markings on the third staff.
- pos* and *F* markings on the fourth staff.
- pos* and *F* markings on the fifth staff.
- pos* and *F* markings on the sixth staff.
- pos* and *F* markings on the seventh staff.
- pos* and *F* markings on the eighth staff.
- pos* and *F* markings on the ninth staff.
- pos* and *F* markings on the tenth staff.
- pos* and *F* markings on the eleventh staff.
- pos* and *F* markings on the twelfth staff.
- pos* and *F* markings on the thirteenth staff.
- pos* and *F* markings on the fourteenth staff.
- pos* and *F* markings on the fifteenth staff.

The score concludes with the word *col b.* (coloratura) on the fourteenth staff and *unio* on the fifteenth staff.

Handwritten musical score on page 6, featuring multiple staves with musical notation. The notation includes notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with some staves containing multiple systems of music. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The page number "6" is visible in the top left corner.

Key markings and annotations include:

- seul* (top right)
- cel rev.* (top right)
- vibres* (middle right)
- tenués* (bottom left)
- F* (multiple locations, indicating forte dynamics)
- col b.* (bottom right, indicating col legno battuto)

This page of musical notation is for a symphony, featuring multiple staves for different instruments. The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The staves are arranged in a system, with the following instruments and markings visible:

- Violins (Viol. I and II):** The top two staves. The first staff has a marking *comme les v.* (like the violins).
- Violas:** The third staff from the top.
- Violoncelles (Cello):** The fourth staff from the top, with a marking *Violoncelles* and *C.B.* (Cello).
- Double Basses (Conti):** The fifth staff from the top, with a marking *cel. 2^a* (Cello 2nd).
- Other Instruments:** The bottom two staves are for other instruments, possibly Flutes or Clarinets, with a marking *cel. b.* (Cello).

Dynamic markings include *P* (Piano), *F* (Forte), and *cel. 2^a* (Cello 2nd).

Handwritten musical score on page 8, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with some staves containing multiple systems of music. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *solo*, *unis*, *colt. v.*, *colt.*, and *F*. The page is numbered 8 in the top left corner.

The score is organized into several systems of staves. The first system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The second system includes a grand staff and a single treble staff. The third system includes a grand staff and a single treble staff. The fourth system includes a grand staff and a single treble staff. The fifth system includes a grand staff and a single treble staff. The sixth system includes a grand staff and a single treble staff. The seventh system includes a grand staff and a single treble staff. The eighth system includes a grand staff and a single treble staff. The ninth system includes a grand staff and a single treble staff. The tenth system includes a grand staff and a single treble staff.

Key markings and annotations include:

- solo* (written above the second staff of the first system)
- unis* (written above the fourth staff of the first system)
- colt. v.* (written below the first staff of the second system)
- colt.* (written below the first staff of the third system)
- F* (written below the first staff of the second system, the first staff of the third system, the first staff of the fourth system, and the first staff of the eighth system)

The first system consists of five staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clef). The second and third staves are treble clef staves with a key signature of one flat (B-flat). The fourth and fifth staves are bass clef staves with a key signature of one flat. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The word *coltr.v* is written on the third staff, and *unis.* is written on the fourth staff.

The second system consists of five staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are treble clef staves with a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are bass clef staves with a key signature of one flat. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The word *coltr.v* is written on the top staff, and *unis. p* is written on the second staff. The letter *P* is written below the fourth staff.

The third system consists of five staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are treble clef staves with a key signature of one flat. The fourth and fifth staves are bass clef staves with a key signature of one flat. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The letter *F* is written above the second staff, and *coltr.v* is written on the fourth staff. The letter *F* is written below the fifth staff.

Handwritten musical score on page 10, featuring multiple staves with musical notation, dynamics, and performance markings.

The score is organized into three systems of staves:

- System 1 (Top):** Includes a vocal line and three piano accompaniment staves. The piano part includes markings for *unis* and *colb.*
- System 2 (Middle):** Includes a vocal line and four piano accompaniment staves. The piano part includes markings for *colza? v.*, *PP*, and *PP*.
- System 3 (Bottom):** Includes a vocal line and four piano accompaniment staves. The piano part includes markings for *F*, *F*, *unis*, *colb.*, and *colb.*

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score on page 11, featuring ten staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The staves are organized into two systems of five staves each. The first system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The second system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The third system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The fourth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The fifth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The sixth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The seventh system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The eighth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The ninth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The tenth system includes staves with notes, rests, and dynamic markings 'P' and 'F'. The notation is in a historical style, with some staves featuring a double sharp sign (x) and a double flat sign (bb). The word 'unis' is written on the third staff of the first system, and 'collb.' is written on the fourth staff of the first system. The word 'collb.' is also written on the first staff of the second system. The word 'unis' is written on the first staff of the third system. The word 'collb.' is written on the second staff of the third system. The word 'unis' is written on the third staff of the third system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the third system. The word 'unis' is written on the first staff of the fourth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the fourth system. The word 'unis' is written on the third staff of the fourth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the fourth system. The word 'unis' is written on the first staff of the fifth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the fifth system. The word 'unis' is written on the third staff of the fifth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the fifth system. The word 'unis' is written on the first staff of the sixth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the sixth system. The word 'unis' is written on the third staff of the sixth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the sixth system. The word 'unis' is written on the first staff of the seventh system. The word 'collb.' is written on the second staff of the seventh system. The word 'unis' is written on the third staff of the seventh system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the seventh system. The word 'unis' is written on the first staff of the eighth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the eighth system. The word 'unis' is written on the third staff of the eighth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the eighth system. The word 'unis' is written on the first staff of the ninth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the ninth system. The word 'unis' is written on the third staff of the ninth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the ninth system. The word 'unis' is written on the first staff of the tenth system. The word 'collb.' is written on the second staff of the tenth system. The word 'unis' is written on the third staff of the tenth system. The word 'collb.' is written on the fourth staff of the tenth system.

ACTE I.^{ER}

SCENE PREMIERE

Cecile, assise sur sa porte, et travaillant à un petit metier à dentelle

Andante à demi jeu

Violini *F. P.*

Viola

Basse *F. P.*

col b.

F. P. *F.* *P.*

col b.

Quel beau jour se dispose qu'il promet de dou-

F. P. *F.*

Adagio *come prima*

cœur qu'il promet de douceur. Je recevrai la rose des mains de mon Seigneur je recevrai la

Handwritten musical score on page 13, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics in French, and performance markings like "poco f" and "P.".

ro se des mains de mon Seigneur des mains de mon Seigneur.

Ce beau drapeau ce verd feuillage et ces rameaux en fleur sont le signal et

le pre sage de ma gloire et de mon bonheur l'un et l'autre est cher à mon

Performance markings include *poco f* (poco forte) and *P.* (Piano).

cœur tout ce que j'aime le par-ta-ge encor ce matin mon

pere et Colin sourioient me paroient de cette fleur si chere s'embrassoient m'appel

loient la belle Ro...siere ah Co...lin ah mon pere venés tous

25

col b.

deux venés que mon bonheur vous rende heu reux venés tous deux

venés venés que mon bonheur vous rende heureux vous

F.

rende heu - - reux .

F.

SCENE II.

Cécile et Colin qui doit entrer, sans être vu, un peu auparavant que l'Ariette finisse.

Cécile.

Mais, le méchant Colin ne vient pas ;

Colin, se montrant, et prenant une main de Cécile.

Le voici.

Cécile

Quoi ! te voilà, mon cher ami !

Mais, tu reviens ce soir plus tard qu'à l'ordinaire.

Colin.

En chemin cependant, je ne m'arrête guère

Quand Je viens te rejoindre ici.

(Il montre à Cécile les guirlandes et le drapeau qui décorent sa maison.)

Oh ! les charmantes fleurs ! qu'il est verd ce feuillage.

Ah ! que j'aime ce beau drapeau !

Ma Cécile, quel doux Tableau !

A ta vertu, c'est un hommage.

Cécile.

Colin, on obtient ce trésor,

Pour prix de quinze ans de sagesse ;

Hélas ! au prix de la tendresse,

Crois-moi, j'ai plus de droits encor.

Colin.

Cécile, c'est la même chose ;

Faire le bien sans vanité,

Aimer avec fidélité,

C'est deux fois mériter la Rose.

Cécile.

A propos, Colin ; le Bailli

Tantôt est venu chez mon père.

Colin.

Je l'ai rencontré près d'ici.

Encor plus renfrogné, plus brusque et plus sévère ;

Que lui vouloit-il donc ?

Cécile.

Ah ! je ne le sais pas ;

Mais il gesticuloit, puis il parloit tout bas,

Me regardoit.....

Colin.

Sais-tu que dans tout le Village

On prétend que ce vieux jaloux

Veut t'obtenir en mariage ?

Il t'aime ?

Cécile.

Lui m'aimer ? De l'amour à son âge ?

SCENE III.

Les Précédens, Le Bailli, sans être vu.

Cécile.

Est-ce qu'on peut aimer avec un tel visage ?

Ah ! mon Dieu, qu'il est laid quand il fait les yeux doux.....

(Colin prend un air sombre et s'écarte un peu de Cécile,
ce qui donne au Bailli le Temps de dire son à parte.)

Le Bailli.

*C'est de moi qu'ils parlent, je gage;
Mais, parbleu, je les tiens.*

(Il sort en faisant des signes de colère.)

SCENE IV.

Colin et Cécile.

Cécile, à Colin.

Tu t'éloignes de nous?

Colin, tendrement.

Ah Cécile!

Cécile, se rapprochant.

Eh! qu'as-tu?

Colin.

Qu'a répondu ton père?

Cécile.

Il m'a dit doucement: Cécile, éloignez-vous

Puis, un moment après, j'ai vu de la chaumière

Le Bailli sortir en courroux.

(d'un air content.)

Mais va, si tu savais....

Colin.

Quoi donc, quoi donc?

Cécile.

J'espère....

Mon père....

Colin.

Eh bien?

Cécile.

Tantôt il m'a parlé de toi.

Colin.

Eh bien, eh bien! que t'a-t-il dit de moi?

Instruis-moi donc.

Cécile.

Il m'a dit: oui, ma fille,

= Je voudrais que Colin fût de notre famille.

Colin.

Oh! bon! Il falloit bien alors le carresser.

Ensuite, après?.....

Cécile.

J'ai répandu des larmes.

Colin.

Tu pleurois!

Cécile.

Oui, Colin; oui, j'y trouvois des charmes,

Et lui-même, en pleurant, est venu -

m'embrasser.

Colin.

Va, je le crois, son ame est généreuse;

C'est à moi qu'il garde ta main.

Cécile.

Il dit qu'il veut me rendre heureuse;

Il faut bien le croire, Colin.

Andante

W. F. *P.*

Viola col B.

Cécile *La plus douce espérance luit au*

Colin *F. P.*

3 *6*

fond de mon cœur

mon cœur jouit d'avance du calme et du bonheur ah si jamais ton

F. P.

3 *rinf P.* *F. P.* *F. P.*

comme il aimoit m'aime et saura t'en me chérir

pe-re consent anous unir *ah je veux qu'il lui*

sforz P. *F. F.* *F. P.*

même te di se en me voyant j'aîmois // d'amour extreme mais j'en aîmois pas tant
oui je veux que lui même me dise en te voyant j'aîmois j'aîmois d'amour extrême mais
te dise en me voyant
je n'aîmois pas tant
quels soins doit il attendre pour un bien

Musical notation includes:

- Staves with treble and bass clefs.
- Key signature: two sharps (F# and C#).
- Time signature: 7/8.
- Dynamic markings: *F. P.* (Forte Piano), *F.* (Forte), *P.* (Piano).
- Articulation: *soutenues* (sustained).
- Ornaments: small star-like symbols above notes.
- Rehearsal marks: double bar lines with repeat dots.

il faut encor le rendre plus fortuné que nous

fait pour un bien fait si doux *je veux par nos tendresses*

il faut par nos caresses *l'empêcher de vieillir la plus*

le faire rajeunir *La plus*

douce esperance luit au fond de mon cœur ah jouissons d'avance du plus parfait bon-

F. P. F. P.

heur jouir sons d'avance, jouissons d'avance du calme et du bonheur ; du
 calme et du bonheur .

SCENE V.

Les Précédens et le Bailli, dans le fond
 du théâtre, amenant avec lui Nina et Lucile, qu'il
 pousse doucement par les bras, et à qui il montre
 Colin et Cécile qui se rapprochent pendant la ritournelle.
 le Bailli, à Nina et à Lucile, en tirant une
 écritoire de sa poche avec du papier.
 Vous, observez bien tout; moi, je vais tout
 écrire.

Cécile à Colin, en soupirant, tandis que Nina
 et Lucile s'approchent pour l'écouter.
 Mais il faut nous quitter....

le Bailli, écrivant, et d'un ton emphatique.
 Notons quelle en
 soupire.

Colin.

Si tot ?

Cécile.

Au point du jour ici nous reviendrons.
 le Bailli écrivant

Rendez-vous du matin; vite, verbalisons.

Cécile.

Ecoute moi, Colin: demain mon pauvre père
 Pour parer sa cabane, du viendra Monseig.
 Pour son âge sans doute aura beaucoup à faire
 Tu viendras nous aider.

Colin.

Oh! oui; de bien bon cœur.

Sans doute il faut qu'en paix le bon vieillard ^{meille} som
 Il faut que tout soit prêt, même avant qu'il s'éveille

(En s'approchant tendrement de Cecile.)
 Tu dois en attendant le baiser de l'adieu.
 (Il l'embrasse.)

Lucile et Nina, accourant vers le Bailly.

Lucile.

Où baiser !

Nina.

Où baiser !

Le Bailly, en colère.

Je l'ai trop vu morbleu...

Colin, à Cecile

Tu n'as donc plus rien à me dire ?

Cecile.

Mets ta main sur mon cœur, il parlera pour moi.

(Colin pose la main sur le cœur de Cecile, tandis que le Bailly se rapproche entre les deux petites filles.)

Nina, à Lucile en riant.

Comme elle est tendre !

Le Bailly.

Je le croi....

Colin.

Ah Cecile comme il bat vite !

Cecile, à Colin, en rentrant chez elle.

C'est de plaisir quand je te voi ;

C'est de chagrin quand je te quitte.

SCENE VI.

Le Bailly, Nina et Lucile.

Cors en f. les flutes comptent

The musical score consists of several staves. The top staff is for Horns (Corns) in F major, marked 'en f.' and 'les flutes comptent'. Below it is the Violon (Violin) part in F major, marked 'F.' and 'Alto'. The next staff is for the Bass (B.) in F major, marked 'F.' and 'Allegro'. The bottom staff is for the Bass (B.) in F major, marked 'F.' and 'Allegro'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'staccato' and 'P.'. The text 'Le Bailly' is written above the bottom staff, and 'Vous l'avez jecrois enten-' is written below it.

P. *Auttes trav.*

Alto

Nina
oh oui de l'une et l'autre oreille

Lucile
oh toutes les deux à merveille.

du
de vos deux yeux vous l'avez vu

écrivons donc vite écri-

comp.

comme elle embrasse les garçons

d'elle il faut prendre des leçons

-vons
écrivons écrivons

pauvre Ba

violino 2^e *pes. P.*

unio *pes. P.*

li que vas tu faire :::: te venger de ne pouvoir plaire c'est le sort de tous les barbons, c'est ::::

pes. P.

comē elle est sage la rosier la rosier d'elle il faut prendre des leçons comē elle embrasse les gar - -

Lucile
Comē elle est sage la rosier

unio

cons comē elle embrasse les garçons.

ce baiser merend ma colere verbalisons verbalisons

P.

unis
colb
ah la friponne l'entendelle
la main d'un garçon sur son cœur
verbalisons verbalisons
la rendent cent
viola et fagotti
colb
ah qu'elle est sage
ah qu'elle est sage
et vite et vite dones lui la
fois plus belle
ah qu'elle est belle
ah qu'elle est belle

26

unw

unw

la main d'un garçon sur son cœur

fleur

ah livrons nous à ma fureur ah livrons nous à ma fureur

vite dones lui la fleur, la main d'un garçon sur son cœur la main d'un garçon sur son cœur et vite et vite et

à ma fureur ah livrons nous à ma fureur

vite donnez lui la fleur et vite et vite et vite donnez lui la fleur

à ma fureur

à ma fureur

De

comptent

P. unis

Allegro assai

main elle n'a plus la rose elle n'a plus la rose je ferai valoir vos droits je ferai valoir vos

P.

eh mais vraiment c'est autre chose

vraiment c'est autre

droits je ferai valoir vos droits je ferai valoir vos droits

vous ferez donc valoir nos droits vous ferez donc valoir nos droits vous ferez donc valoir n°

chose

droits à la rose à la rose à la rose aussi j'aide des droits

à l'autre

comptés sur moi laissés moi faire

comptés sur moi laissés moi faire

à la rose à la rose à la rose aussi j'aide des

comptés sur moi laissés moi faire

comptés sur moi laissés moi faire

pos. P. pos. P.

unies

droits

à part

comptés sur moi laissés moi faire laissés moi faire je me charge de votre affaire mais si je

pos. P. pos. P.

flutes

F. P. F. P. F. P. F. P. F.

souffre et ne peut plaire nous souffrirons tous à la fois nous souffrirons tous à la fois tous

F. P. F. P. F. P. F. P. F.

col vu

P.

demain chacun reprend ses droits demain chacun reprend ses

à la fois tous à la fois.

P.

F.

F.

droits demain chacun reprend ses droits - - - demain chacun re - prend ses

nous souffrirons tous à la fois nous souffrirons tous la la

F.

droits demain cha cun reprend ses droits demain cha cun re

fois nous souffri- - rons tous à la fois nous souffrirons tous

col 2º v.

prend ses droits reprend ses droits reprend ses droits.

à la fois tous à la fois tous à la fois.

Lucile, à part, avec l'air gai.

Ce sera moi;

Nina, à part.

Ce sera moi, je gage.

Le Bailli, avec emphase en repliant son papier.

Or ça mon verbal est fini;

Il faut maintenant que ceci

Soit connu de tout le Village.

Nina, avec l'air un peu étonné.

Il faut le dire?

Le Bailli.

Assurément.

Lucile.

Mais M. le Bailli, n'est-ce pas bien méchant?

Le Bailli.

Le bon ordre le veut, et le Ciel vous engage;

Quand on cache le mal, c'est qu'on en fait autant.

Lucile.

Oh bien s'il est ainsi;

Nina, avec vivacité.

Nous dirons tout vraiment.

Le Bailli.

Apprenés-le aux garçons, aux filles,

(Sur-tout aux filles cependant,

Pour que cela plus promptement

Se répande dans les familles.)

Et pour hâter encor l'effet

De ce que je viens de prescrire,

A ceux qui seront du secret

Recommandés de ne rien dire.

Nina.

Fort bien.

Le Bailli.

S'il dans ces lieux Cecile peut venir,

Sans perdre un seul moment, vous viendrés
m'avertir

Nina.

Comptés sur nous pour vous instruire.

Le Bailli.

Demain la Rose, adieu; je compte sur vos soins,

(à part).

J'y dois compter, leur cause à la mienne est égale,

Des filles aisément, l'on fait de faux témoins

Quand il s'agit d'une rivale. (il sort.)

SCENE VII

Duo.

Allegro assai

Fl. Haub.

V.

V. unis

Nina et Lucile

B. Fagotti col b.

F. P. F. F. F. P. F. P.

* *unio*
 F. P.
 * *unio*
 Viola
 Nina
 Ecoute-moi Lucile
 F. P.
 * *unio*
 * *unio*
 écoute écoute parle-moi franchement parle-moi. parle-moi parle-moi parle-moi
 F. P.
 * *unio*
 viola col b
 Viola
 franchement parle-moi parle-moi franchement
 Lucile
 oh rien n'est plus fa-ci-le.
 F. P.

unio

Nina

celb. pas tant pas tant pas tant le Bailly se dispo-

rien n'est plus faci le

W. F. P. P. unio.

se à combler tous nos vœux et nous nous sommes deux

mais il n'a qu'une ro se

F. P. seul

il vaut mieux nous entendre

eh bien il faut attendre je sais bien ce qu'il m'a pro

unis

c'est à moi qu'il garde le prix c'est à moi c'est à moi c'est à

mis c'est à moi c'est à moi c'est à moi

F. P. F. P.

moi c'est à moi c'est à moi c'est à moi qu'il garde le prix

c'est à moi c'est à moi

col V

unis

c'est à moi qu'il garde le prix

viola

et puis la couronne à la cou-

P.

Viola colb. des droits j'ai des droits que vous n'avez pas

ronne j'ai des droits que vous n'avez pas des droits j'ai des droits

et si vous plaît qui vous les donne ah! c'est votre a-

que vous n'avez pas

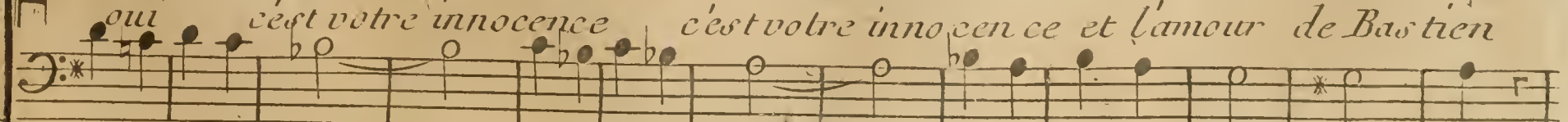
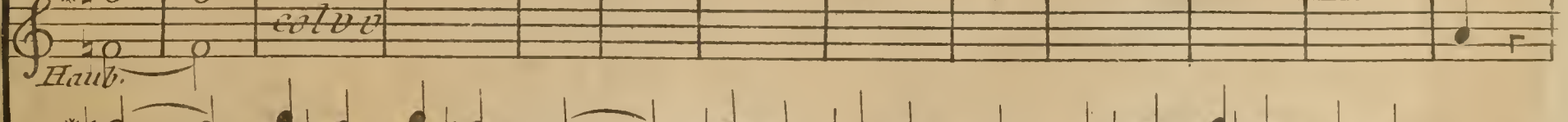
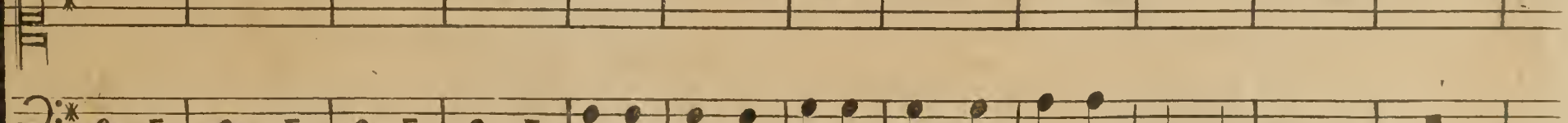
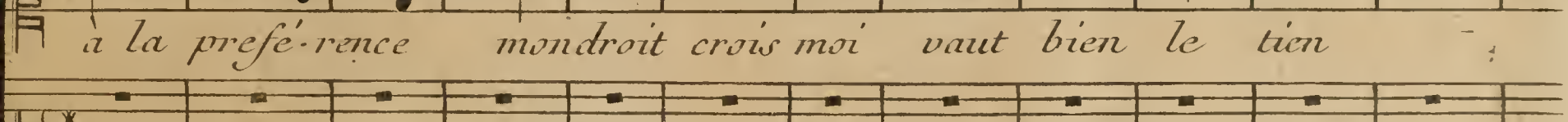
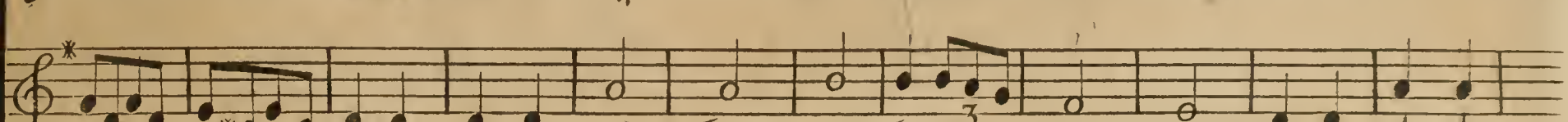
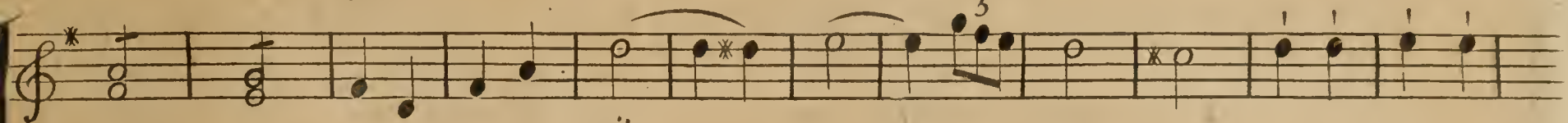
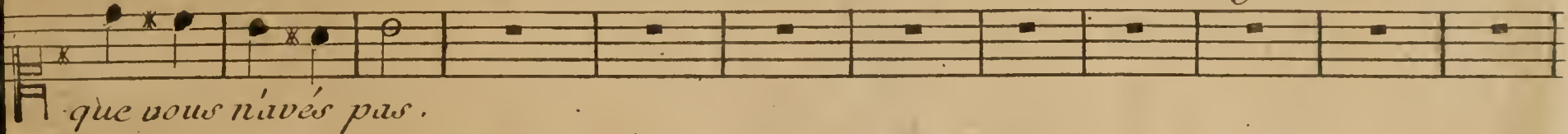
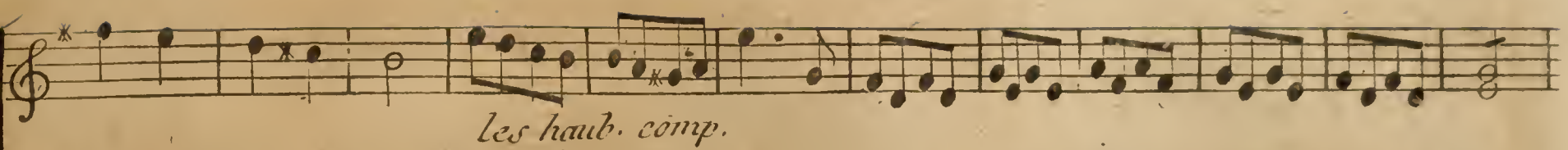
col 1^{re} v.
col 2^e.

F.

mour pour Lucas c'est votre amour pour Lucas c'est votre amour pour Lucas c'est votre a-

j'ai des droits que vous n'avez pas j'ai des droits

F.



ma Lu-ci-le ma Luci-le à la préfe rence à la prefé rence

oui oui c'est votre innocence c'est votre innocence c'est

mon droit crois moi vaut bien le tien ah pour un baiser Ceci le

et l'amour de Bastien

pour un baiser Ceci le que te de ro... be ton Amant tu

perds le prix injustement tu perds le prix injustement et
vous en avés bien donné cent

vous à Licas plus de mille ah pour un baiser Ce-ci-le pour un bai-

ser Ce-ci-le que te dé-ro- be ton amant tu

40

col 1^{re} v.
col 2^e v.

unis F. P. F.

perds le prix injustement tu perds le prix injuste ment in juste...

F. P. F. P.

col 1^{re} et 2^e v. *col 1^{re} v.*

F. *unis*

ment in justement

Viola

col v.

col b.

F. F.

Lucile.

J'entends du bruit : cécile vient ici.

Nina.

Nous, courons vite avertir le Bailli.

SCENE VIII.

Cécile et les précédentes

Cécile, les appelant avec gaieté.

Nina, Nina.

Lucile, avec ironie.

Bon soir.

Cécile.

Vous me fuyez, Lucile ?

Nina, entraînant Lucile.

Nous souhaitons la Rose à la sage Cécile.

SCENE IX.

Cécile, seule.

*Eh ! mais, quel changement ! d'où vient cet-
- le froideur ?*

Quoi ! l'on conçoit l'envie au fond de nos campa-^{gnes}

Si je croyois que mon bonheur

Dut un moment affliger mes compagnes,

Ma gloire attristeroit mon cœur.

*(Pendant cette Ariette on voit la Lune se lever,
et paroître sur le Théâtre.)*

Cors en re

Haub. solo

Flute trav. unis.

Flut. col. v.

V.V.

Viola

Cécile

B. et Bassons

Allègre non troppo

F. P. F. P. F. P.

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with musical notation and lyrics. The score is written in French and includes various musical markings such as *F.*, *colle v.*, *Haub. seul*, *P.*, and *doux*.

The lyrics are:

Quand le Rossignol du bocage chan-...

te le printemps d'ere tour chan-... te le printemps d'er

F. P.
 * *unis*
 tour les Rossignols les Rossignols d'alentour jouis-sent jou-
 F. P.
 Haub. solo
 -is sent de son doux rama
 FF. O
 Haub.
 Flutes
 FF.
 P.
 FF. P.
 ge sur les arbres du voisinage on les
 FF. P.

voit chanter à leur tour et confondresous le feuillage leurs succès et leurs chants d'a-

Deux

F. *la fl.* F. *le Haut.* flut.

très D.

très D.

très D.

mour et leurs chants

et leurs chants

F. FF.

Violins

P.

Andantino Pastorale

d'amour.

Vous innocentes pastourelles

imités imités ces Oiseaux heureux prenez les en tout pour modèles chan-

tés chantés comme eux comme eux soyez... si del-les et si jamais quelque Ber

cres. *P.*

cres. *P.*

ger vous fait sentir la jalou sie - ah du moins ignorés l'en vie

cres. *P.*

col. v. H. et fl.

F. P.

F. P.

col b.

tres lent

dans nos bois dans notre prairi-e que son tourment soit étranger ah du moins

soutenu et tres Doux

F. P.

col. v.

PP. *cres* *F.* *P.*

cres *F.* *P.*

come prima

PP. *cres* *F.* *P.*

ignorés l'en vi - e dans nos bois dans notre prairi-e que son tourment soit

SCENE X.

Le Bailli, Cecile .

Cecile .

(à part.) Quel beau soir !

Le Bailli

(à part.) La voici, tant mieux ;

Peignons lui ma sœur amoureuse ;

Au clair de Lune, ici je paraîtrai moins vieux .

Cecile .

Mon pere dort content, ah ! que je suis heureuse .

(Elle aperçoit le Bailli .)

Ah ! bon soir, Monsieur le Bailli .

Le Bailli .

Comment vous voilà seule ici ?

Cecile voulant s'en aller .

Ce n'est pas pour longtemps je rentre chez mon ^{pere}Le Bailli, s'approchant et la retenant avec ^{tendre} lair.

Elle est belle le soir tout comme le matin .

Par ma foi, la Rose, ma chere ,

N'aura pas ^{trop} beau jeu demain ,

Au près du teint de la Rosiere .

Cecile .

Tous ces complimens-là sont je crois, fort jolis ,

Mais je n'y comprends rien, je vous en avertis .

Le Bailli, se contraignant, et voulant caresser

Où ce cœur ^{Cecile} est bien tendre, ou la mine
est trompeuse .

Cecile, se reculant .

Parlez d'un peu ^{plus} loin, le soir je suis peureux ;

Le Bailli.

Moderons-nous.... j'étouffe, en vérité.....

(*Après un repos marqué, et avec l'air bien composé.*)

Cécile, je vous crois bien sage!

(*Car ce n'est rien que la beauté.*)

Et dans ce jour, je suis tenté

De vous avoir en mariage.....

Cécile, en riant.

Je le suis, Colin me l'a dit.

Le Bailli, vivement.

Comment? d'où le sait-il?

Cécile.

Ba, ba, tout le Village

En parle, et plus encor en rit;

Mais je vous l'avouerai, j'en ris bien davantage

Le Bailli, à part.

A chaque mot nouvel outrage.....

(*haut.*)

Si je veux, votre père est prêt à nous unir.

Cécile, effrayée et voulant s'enfuir.

Ah! je cours aux pieds de mon père....

Le Bailli, l'arrêtant.

Arrêtés, arrêtés, il n'est pas nécessaire.

Non, de vous seule ici je veux vous obtenir.....

A mon ardeur soyés sensible,

Dites-lui que vous m'aimés bien.

Cécile

Moi?

Le Bailli.

Que vous m'adorez....

Cécile.

Cela m'est impossible.

Le Bailli.

Petite, mais pourquoi?

Cécile, avec impatience.

Parce qu'il n'en est rien.

Le Bailli.

Si vous saviez le prix d'un mari de mon âge!

Cécile.

Cela dépend du goût, et chacun a le sien;

Je le dis franchement, vous n'êtes pas du mien.

Le Bailli.

Que d'honneurs tout-a-coup vous auriez en partage!

Si vous me prenez pour mari,

Songés que vous serez la femme d'un Bailli!

De tous nos habitans vous recevrez l'hommage;

On vous appellera, Madame, en ce village.

Cécile.

C'est trop beau pour moi; grand merci.

Le Bailli, en colère.

Vous me bravez!.... eh bien, petite ingrate,

Tremblez, tremblez à votre tour.

Tous ces petits serpens d'amour

Vous déchirent dès qu'on les flate.....

Plus de Pitié.

Cécile.

Pourquoi ce grand courroux?

Mais, s'il vous plaît.....

Le Bailli.

Taisez-vous, taisez-vous.

Au conseil des vieillards je vais faire connaître

Le charmant choix qu'ils avoient fait.

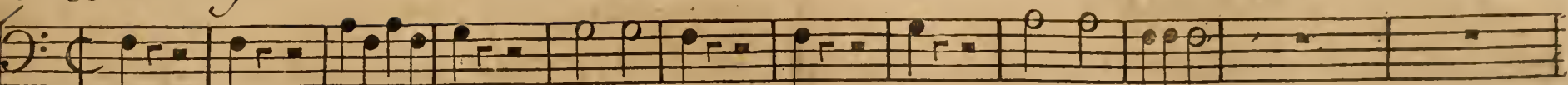
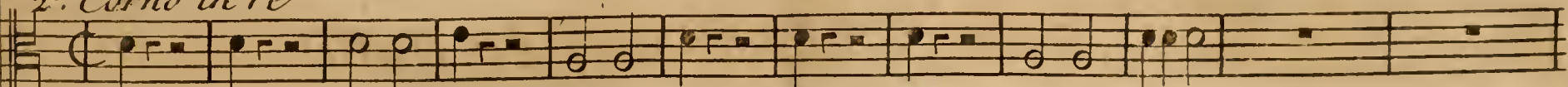
Vous avez trop tôt cru le triomphe complet;

Votre amour pour Colin dans son jour va paroître;

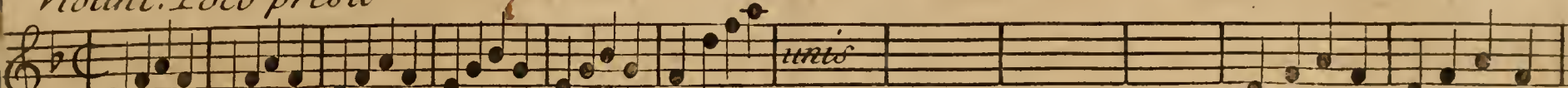
Colin sera banni; j'ai mes témoins la-bas....

(*à part.*)

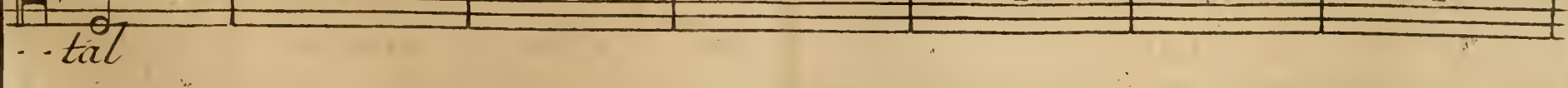
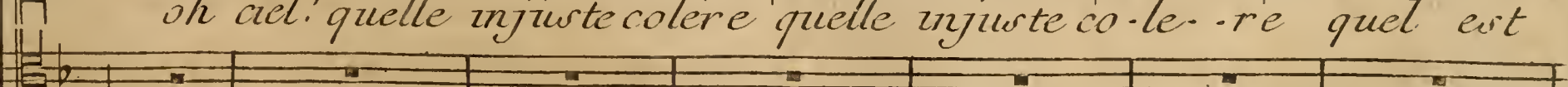
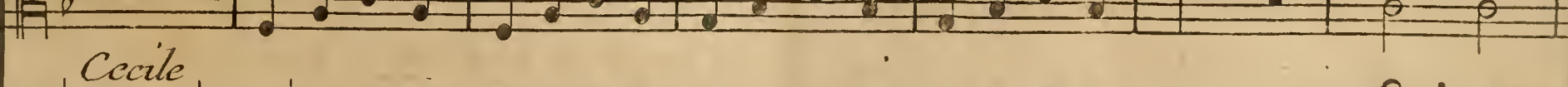
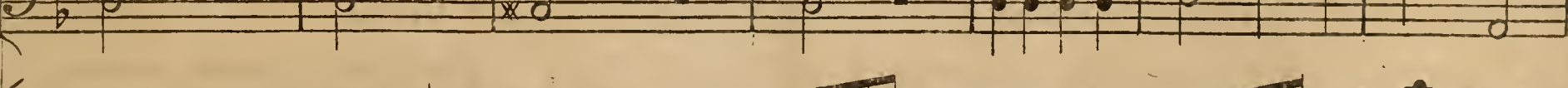
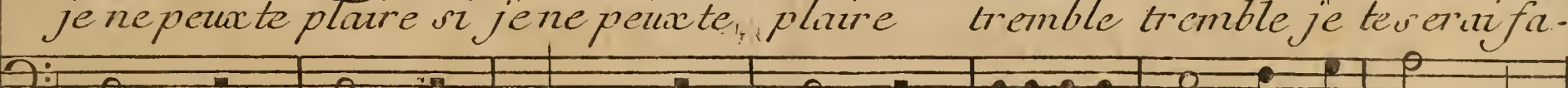
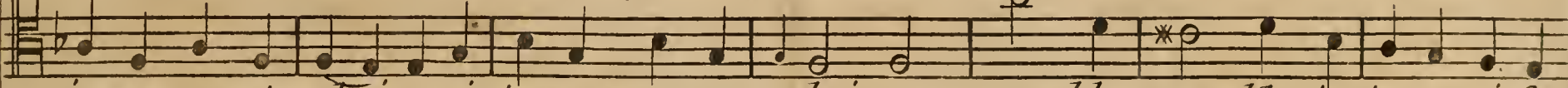
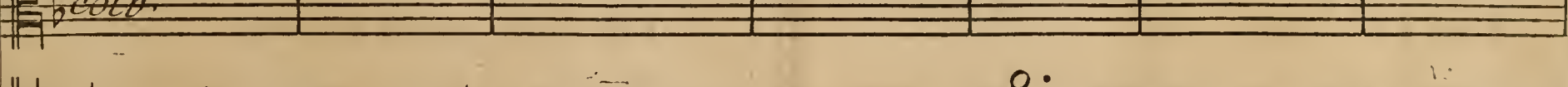
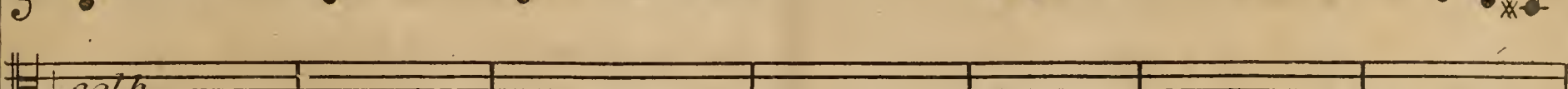
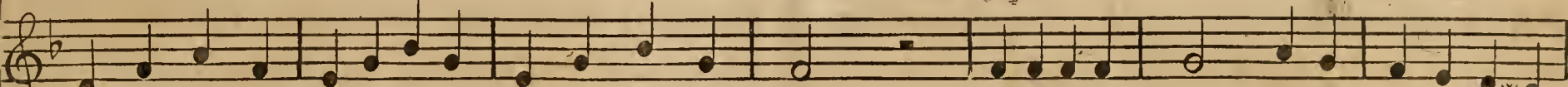
(*Et! parbleu! j'en ferois, si je n'en avois pas.*)

1^o Corno in fa2^o Corno in reHaub^F col 1^o v.

Violini. Poco presto

Alto^F

Basse. Fagotti col b.



Le Bailly

Oui oui si

je ne peux te plaire si je ne peux te plaire tremble tremble je te serai fa-

Cecile

oh ciel! quelle injuste colere quelle injuste co-le-re quel est

-tal

Handwritten musical score for a vocal piece, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'F' (forte) and 'P' (piano), and performance instructions like 'col b.' and 'col l.'.

col b.

donc ce papier fa tal

tremble redoute ma co-lere re doute ma co lere l'A

mour et mon procès verbal et mon procès ver-

qu'elle injuste co le re quelle injuste co-lere quel est donc ce pa-

bal

poco f.

poco f. F F

pier fa-tal *quel est donc* *quel est donc* *ce papier fa-*

tremble re doute macolere macolere macolere et mon procès ver-

poco F F

P

unis

col b.

tal.

bal. *La sont mar.*

qu'es à chaque page là sont no-tés là sont é crits les rendés vous

les

Hautbois

rendés vous lesbaïser pris Dieu quel af-front ciel

lesbaïser pris les baïser pris là sont marqués à

quel ou trage Dieu quel affront ciel quel ou-trage Colin les
 chaque page là sont no-tés là sont é-crits les rendes
 colis
 au rois tu predis.
 vous les baisers pris.
 ce cœur

P

P

violons

unis

bat-t'il toujours si vite, bat-t'il toujours si vite mais

Cecile

non son Colin n'est pas là. Ah de frayeur mon cœur pal-pi-te

solo haub. col 1^{re} v.

unis

le bailli d'un air moqueur

mon cœur palpite mais qu'enten-d-il donc par cela non

solo col 1^{re} v.

Haub. compt.

non // // // son Colin n'est pas là et pour lui seul ce cœur s'a-gi-te ou

Handwritten musical score on page 55, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics in French, and dynamic markings like 'P' and 'F'.

unis

s'ils'agit ici pour moi c'est de plaisir quand je te quitte c'est de cha-

cel 2^e v.

ah de frayeur ah de frayeur mon cœur pal... pi-te.

grim quand je te voi *oui pour lui seul ce cœur s'a... gi-te*

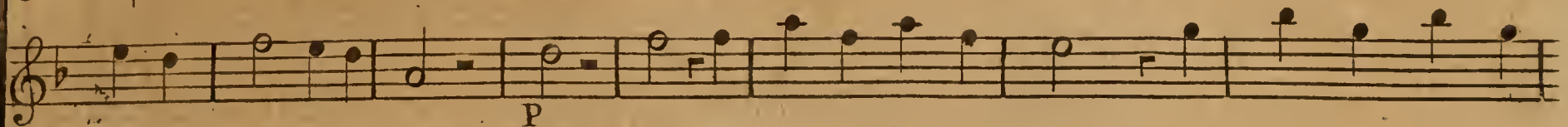
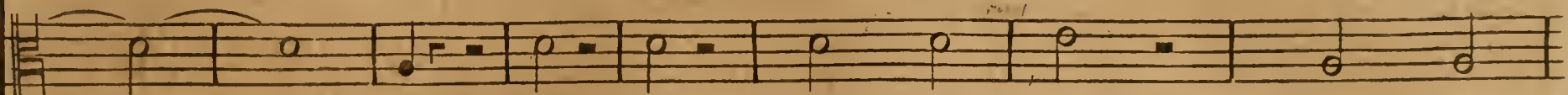
Dynamics: *P* (Piano), *F* (Forse) are marked throughout the score.

oui de frayeur mon cœur palpite mais qu'entend-il donc parce

oui pour lui seul ce cœur s'agite ou s'il s'agite i-ci pour

la mais qu'entend-il donc parce la mais qu'entend-il

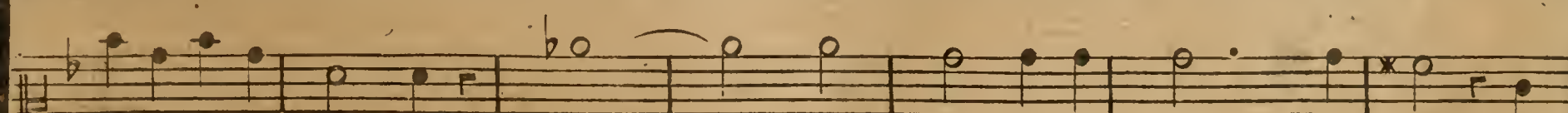
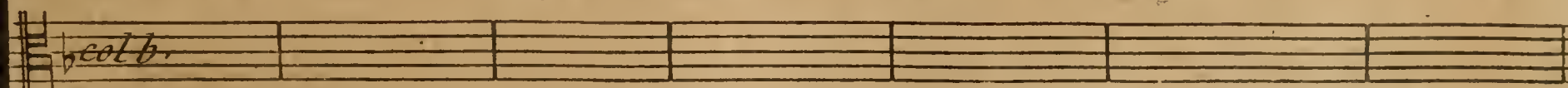
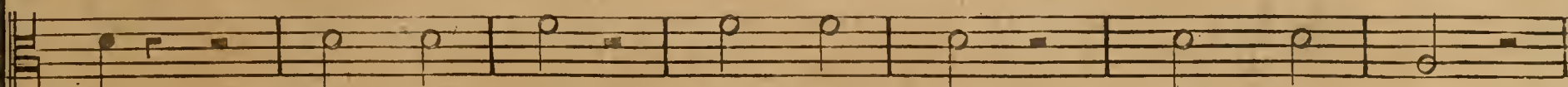
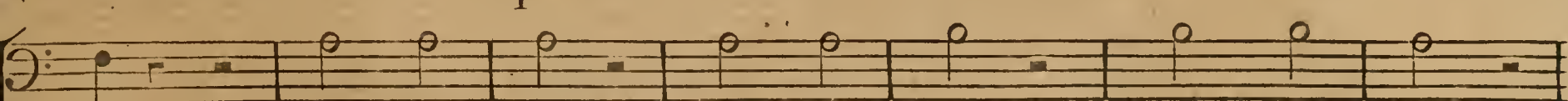
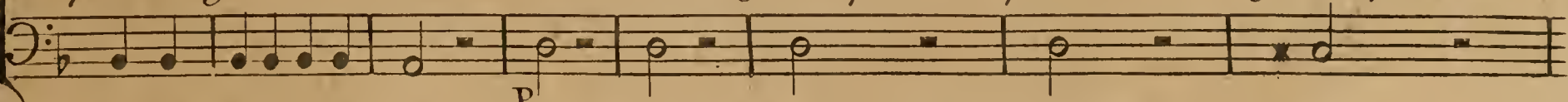
moi c'est de plaisir quand je te quitte c'est de chagrin



donc par ce la *quelle in jus te co - le - re quelle*



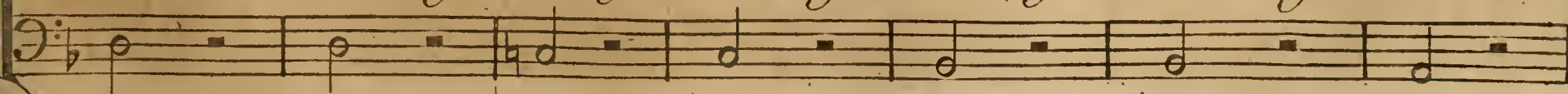
quand je te voi *oui oui si je ne peux te plaire si je ne peux te*



injuste co - le - re *quel* *est donc ce pa - pier fa - tal* *quel*



plaire je te serai fa tal *je te serai fatal* *je te serai fatal* *re -*



Haubois

injuste cole-re quelle injuste co-le-re quel est donc ce papier fatal
doutemacole-re re doutemacolere l'amour et mon procès verbal

SCENE XI.
Le Bailli, Cecile,
Les Sergens,

appelés par le Bailli, et entrant sur la Scène avec un groupe d'hommes, de femmes et de jeunes filles; trois petites filles se détachent pour concorder ensemble sur un des coins du théâtre. Cecile éplorée reste devant sa porte, et s'oppose, avec les gestes de l'attendrissement et du désespoir, aux Sergens que le Bailli excite à dépouiller la maison de Cecile des ornements qui la décorent.

Corno 1^o

Chœur

en re

Corno 2^o

Hautbois

Violons
Viola et Fagotti col b.

-tal le Bailli

-bal Ho la sergens vengés l'outrage ho la sergens vengés l'outrage

arra chés ces marques d'honneur arra - chés ces marques d'honneur He-

F
 F
 F
 F *les Paysans*
qu'a-telle
la sergents vengés l'outrage ar ra chés ces marques d'honneur
les Paysans
Qu'a-t-elle
 F
unis
fait c'est un outrage qu'a-telle fait c'est un outrage elle est si belle elle est si
fait c'est un outrage qu'a-telle fait c'est un outrage elle est si belle elle est si

unis

sage elle est si belle elle est si sage partagés ses douleurs

sage elle est si belle elle est si sage laissez vous toucher par ses pleurs

P

Cecile

partagés ses douleurs Ciel quel affront Dieux

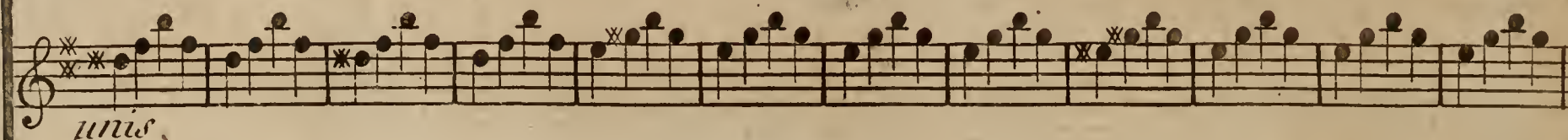
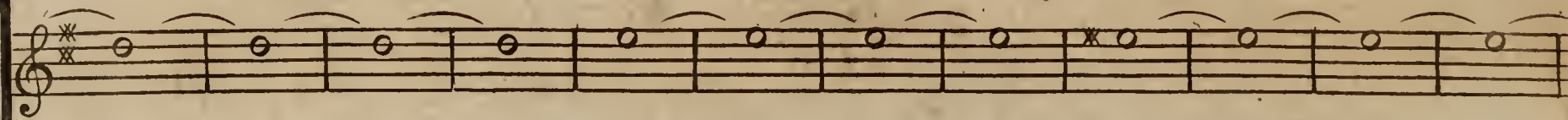
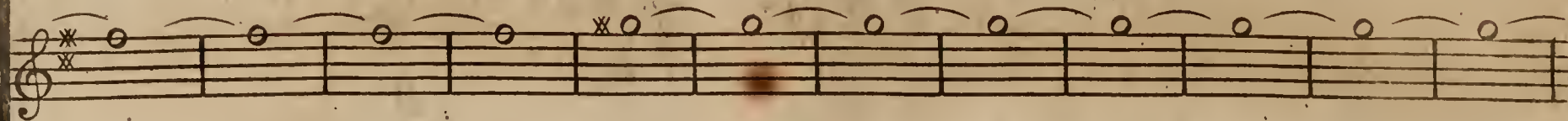
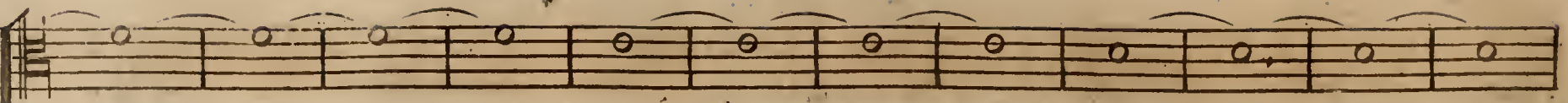
laissez vous toucher par ses pleurs.

P

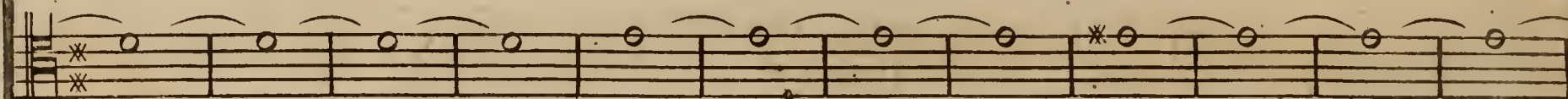
quel ou tra-ge ah déchirés plutôt mon cœur ah déchirés-
 cet ou.
 - plutôt mon cœur petites filles
 pet. f. On l'a surprise avec Co - lin on
 qu'à-telle fait c'est un outrage. qu'a-
 ho la Sergents hola Sergents
 qu'à-telle fait c'est un ou trage qu'a-

F
 F
 F
 F

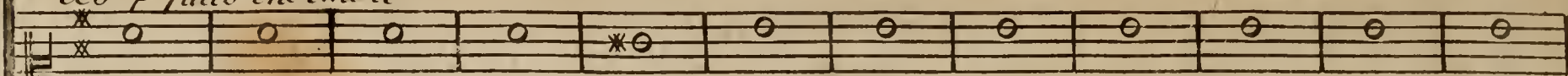
la surprise a-vec Colin on l'a sur-prise avec Co-
 -telle fait c'est un ou-tra-ge elle est si belle elle est si
 ho la Ser...gents ven-gés l'ou-
 -t-elle fait c'est un ou...trage elle est si belle elle est si



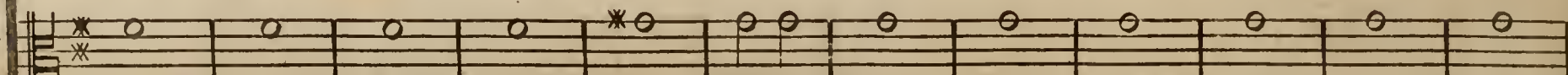
unis.



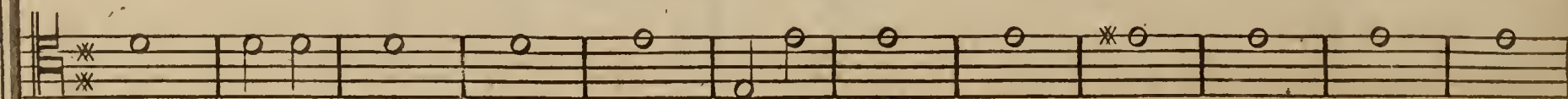
les p. filles ensemble



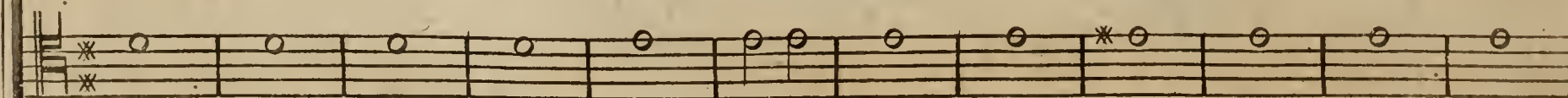
A...lin a...vec Co...lin on l'a sur-prise a...vec Co...



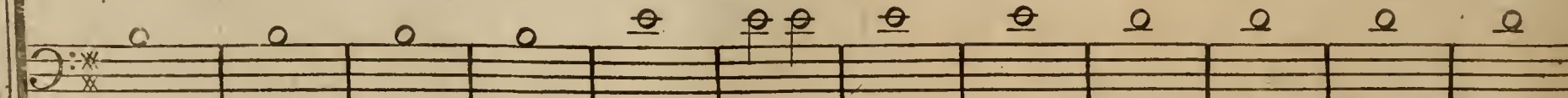
sage elle est si sage laissés vous tou-cher par ses



- tra-ge vengés l'ou-tra-ge ho-la Ser-gens ven-gés l'ou-



sage elle est si sa-ge laissés vous toucher par ses



sage elle est si sa-ge laissés vous tou-cher par ses



ah déchirés plus-tôt mon cœur plus-
lin avec Co...lin
pleurs par ses pleurs
...tra-ge vengés l'outrage
pleurs par ses pleurs
pleurs par ses pleurs

P.
cel b.
P.

66

bassons

fort

tôt mon cœur ah je frissonne

pet. F. elle que l'on disoit si sage demain de...
aux sergens

arrachés ces marques d'honneur

F *col b.* *F*

tout m'ab... ban donne

main n'a plus la fleur

Paysans el... le que l'on di

arra-chés ces marques d'honneur. En la voyant qui

En la voyant qui

F *F*

Hautbois

les haub compt.

violons

P

soit si sa-ge demain n'a plus la fleur

ne par-ta-ge ses dou-leurs. le B.

Obé-issés je vous l'or-

P

F

F

F

ah ! - - - elle rentre

helas pour perdre la cou-

il arrache

qu'à telle fait c'est un ou-
le B. et le 1^{er} sergent- donne s'il faut l'exemple je le donne le B. Obeïssés Je vous l'ordon-
le S. Obeïssons on nous l'ordonne &c.

qu'à telle fait c'est un ou-

qu'à telle fait c'est un ou-

F

ronne a telle donc un si grand tort *helas* pour perdre la cou-

...trage c'est un ou-...trage c'est un ou-...trage qu'a-t-elle fait c'est un ou-

...donne je vous l'ordonne je vous l'or donne o-béis...sés je vous l'or-

...trage c'est un ou-...trage c'est un ou-...trage qu'a-t-elle fait c'est un ou-

ronne a telle donc un si grand tort : helas pour perdre

- - trage c'est un outrage c'est un ou tra ge *aux Romains.* c'est un af-front c'est

donne je vous l'ordonne je vous l'ordonne c'est la jus ti ce

- - trage c'est un outrage c'est un ou - - trage C'est un af- - front c'est,
1^{er} Serg. O be-is- - sons on

la cou ronne a telle donc un si grand tort a telle donc

un ou trage c'est un af front c'est un ou - trage hélas quel sort

qui me l'ordon - ne loin d'elle je

nous l'ordonne o - be - is - sons a - vec ef - fort o - bé - is - sons

un ou - trage c'est un af front c'est un ou - trage hélas quel sort

un si grand tort hélas pour perdre la couronne

quel triste sort *aux Pay.* hé bien pour perdre la couronne

mè sans plus fort on l'a surpri se a vec Co--

a. . vec ef. . fort o. . be. is. . sons on nous l'ordonne

quel triste sort hé bien pour perdre la couronne

a telle donc un si grand tort a telle donc un si grand tort a.
 qu'à telle fait quel est son tort qu'à telle fait quel est son tort qu'à
 lin loin d'elle je me sens plus fort loin
 Paysans } la même chose
 1^{er} Sergent }
 qu'à telle fait quel est son tort qu'à telle fait quel est son tort qu'à

Handwritten musical score on page 73. The score consists of multiple staves, likely for a vocal ensemble or piano accompaniment. The notation includes notes, rests, and lyrics in French. The lyrics are written in a cursive script.

The lyrics are:

telle donc un si grand tort.

telle fait quel est son sort.

d'el-le je me sens plus fort.

t-el-le fait quel est son tort.

The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some markings like "unis" on one of the staves.

Violons

les Violes seules

Violons

un Hautbois

au Mineur

ACTE II.

SCENE I.^{ERE}

Cecile, Colin, avec les gestes du desespoir et de la Colere; ils ^{arrivent} chacun d'un côté opposé, et vont promptement l'un à l'autre. Il reste à la maison, quelques vestiges des guirlandes que le Bailli a fait arracher. Le Théâtre doit s'éclairer insensiblement et marquer les progrès du jour.

Avant la ritournelle du Duo, on entend un coup de tonnerre éloigné, et un autre pendant la ritournel.

V.V. *P.* *pos P.* *pos P.* *pos P.* *pos P.* *pos P.*

Viola *P.*

Allegro *P.* *pos P.* *pos P.* *pos P.* *P.*

Flutes trav. *seule* *colle v.*

pos P. *pos P.*

pos *pos P.*

F. *P.*

col b.

Cecile

Colin *Colin quel est mon crime* *il dit l'amour un*

reconnois le Bailli.

F. *P.*

crime le notre est legitime

il en juge par lui l'amour nest point un cri-me

pos P. pos P. pos P. pos P.

Fajotti

Dieu des amours viens

ouire pose toi sur lui ou il l'amour est notre appui quoi peut tu douter de son se.

pos p pos p pos p pos p F. p

P. P.

viens viens nous ren-dre des beaux jours le notre est legi ti-me

.. cours il nous protege et pour toujours il veille sur nos jours l'a-

F. P. F. P.

pof P. pof P. pof. P. pof P.

Dieu des amours

mour n'est point un cri-me. ouire pose toi sur lui ou l'amoi est notre appui

pof P. pof P. pof P. pof P.

F. P. F. P. F. unus. viola

viens viens viens nous rendre des beaux jours

quoi peux tu douter de son secours il nous protege et pour toujours il veille sur nos jours

F. P. F. P. F.

violon P. colb.

J'entends mon pere

non non ma chere il

P.

unio

colb.

affreux mis-tere craindre son pere

dort il dort

unio

triste sort

ô tris-te

fille trop chère tu crains ton pere tu méri tois un meilleur

V.V.

colb

F. sort

s'il faut une victime que j'en serve seule à la

sort s'il faut une victime que j'en serve seul ce jour.

79

mour si l'amour est un crime je suis bien coupable en ce jour je suis
l'inconstance est un crime mais c'est le seul amour oui c'est le seul en a...
jour le nôtre est légitime Dieux des amours...
...mour l'amour n'est point un crime ou se repose
viens viens viens nous
toi sur lui oui l'amour est notre appui qui peut tu douter de son secours il nous protège et p' lui

ren...dre des beaux jours l'amour est il un crime
 jours il veille sur nos jours le nôtre est légi...ti...

flutes *pof.* *P.* *pof.* *P.* *pof.* *P.* *pof.* *P.*

colb.

Dieu des amours viens
 ... me oui repose toi sur lui ou l'amour est notre appui qu'on peut douter de son se

flutes avec le 1er v.

... viens viens nous ren...dre des beaux jours s'il faut u-ne vic-
 -cours il nous pro-te ge et pour toujours il veille sur nos jours

F. P.

81

F. P. F. P. F. P.

time s'il faut une victime que j'en serve que j'en serve seule en ce jour s'il faut une victime s'il faut une vic

seul à l'amour

F. P. F. P. P. F. P. *al'octava*

F. P.

time

P.

li me que j'en serve que j'en serve seule en ce jour que j'en serve que j'en serve seule en ce jour.

seul à l'amour à l'amour.

F. P. F. P. F. P.

loco

F. F. F.

F.

Colin.

Va, va, j'ai tout appris.

Cecile.

*Colin qu'allons nous faire
Où me cacher, où fuir en revoyant
mon pere ?*

Prévois-tu toute sa fureur ?

Il va m'accuser de sa honte.

Colin.

Ah ! je crains son courroux,

Cecile.

Je crains plus sa douleur.

Colin.

Va, la vengeance sera prompt.

Cecile

*(on entend un coup de tonnerre,
encore dans l'éloignement.)*

Que feras-tu ?

Colin

Je cours aux pieds de Monseigneur,

Je lui peindrai notre malheur extrême ;

Je lui dirai combien je t'aime ,

Je lui dirai les crimes du Bailli ;

*J'y vole... Monseigneur n'est pas loin
du Village .*

Cecile, inquiète

(on entend un coup de tonnerre..)

Il n'est pas jour encor... j'entends gronder

l'orage ;

Arrête .

Colin .

Que m'importe .

Cecile .

Ecoute, mon ami.....

*A cette heure, au moulin, tu n'as point de
passage ;*

Chacun dort à présent ; le Ciel sert le Bailli,

Et la barque enchainée

Colin.

Une barque aujourd'hui !

ARIE TTE

Colin.

2^e cor en ut
Haubois

V. V.

Violes et Bassons colb.

Colin

Allegro

Et queme fait l'ora-ge va va je puis le bra

ver je crains peu le naufrage quand il faut te sauver secher tes

larmes venger tes charmes est un devoir secher tes larmes ven

1^{er} cor seul

ger tes charmes est un devoir est un devoir le tourment de ton pere sa douleur

FF. P. FF. FF. P.

sa colere voilà les vrais dangers voilà les vrais dangers.

F. P. solo P.

va cesse de me plaindre cesse-roit m'outrager ton amant ne peut craindre que de

Adagio Come prima

vivre sans te venger ton amant ne peut craindre que de vivre sans te ven... ger.

Colin.

Adieu.

Cécile.

Toi me quitter!

Colin.

Où,

Cécile.

Moi, que je t'expose!

Colin.

Ma Cécile, il le faut...

Cécile.

Il le faut, et pourquoi?

Colin.

Pourquoi? pour te rendre la Rose.

Cécile.

Non je ne le veux pas...

Colin.

Va, ne crains rien pour moi.

(On entend le père de Cécile tousser dans la maison.)

Mais qu'entends je?

Cécile.

Ciel! c'est mon père!

Colin, fuyant.

Adieu, songe à Colin.

Cécile en pleurs.

(Un grand coup de tonnerre.)

Chaque coup de tonnerre,

De mon cœur vient doubler l'effroi.

(Elle regarde sa maison avec les gestes du désespoir.)

Pour les regards d'un père à laquelle affreuse im-

s'ily porte les yeux, où, s'il voit cet outrage,

La mort au même instant, descendra dans mon sein.

SCENE II.

Herpin, Cécile.

(Pendant cette scène, le Théâtre s'éclaire sensiblement.)

Herpin a toujours le dos tourné à sa maison, et par conséquent ne peut s'apercevoir que le drapeau n'y est plus, ce qui donne lieu à un jeu de théâtre intéressant.)

Cécile, avec trouble.

C'est lui,

Herpin.

Comme elle est vigilante!

Le plaisir éveille matin;

Il est bon d'être diligente,

Mais l'excès nuit, ma fille, il faut dormir enfin.

Je deviens vieux, ma marche est chancelante;

Menage ta santé pour le bonheur d'Herpin.

poco f

Violons P.

Viola P.

point de Bassons

Herpin poco f

Andante Du poids de la vieillesse tu dois me soulager ta gloire et ta sa-

ges - se m'empechent d'y songer à la lumière l'œil de ton père n'a plus qu'un

jour à s'animer dans mon a-xi-le c'est à Ce-ci-le à le fer mer. tu pleures tu

pleures qu'as tu donc mon enfant qu'as tu donc mon enfant ah jouis dès la mati-

- né e jouis de l'espoir consolant de la plus heureuse journée - e tu pleures tu

pleures qu'as tu donc mon enfant qu'as tu donc mon enfant du poids de la vieillesse tu

dois me soulager ta gloire et ta sagesse m'empêchent d'y songer du

col b.

poids de la vieillesse tu dois me soulager ta gloire et ta sa - - -

col b.

ges se m'empêchent d'y songer.

F. P.

Herpin, caressant sa fille.

Le Ciel me traite bien... une fille charmante.

Des graces et des mœurs 'quelle union touchante.

Quel doux prix de mes soins, tous mis à la for^{me}.

Elle après de seize ans; pour elle enfin s'apprête

Le moment dangereux d'aimer....

Elle aime... et c'est un cœur honnête,

A qui son cœur pur s'est donné.

Oui, ma fille, demain, pour bouquet de la fête,

Ton amant pour époux, par moi t'est destiné;

Colin est laboureur.... eh! je le suis moi-même!

(Pour un état plus haut, il est vrai, j'étois né.)

Colin est laboureur, ma fille, mais il t'aime;

Et ce n'est point l'éclat qui rend plus fortuné;

Cecile.

Non, non, l'éclat n'est rien, la richesse; eh qu'imp^{orte}

Herpin.

Colin sera bien aise... hem... fais moi cet aveu?

Cecile.

Mon pere, ah, je le crois!

Herpin, souriant.

Mais mon enfant parbleu,

Il a grande raison de penser de la sorte...

Quelle joie il a du sentir au fond du cœur,

Corné in'e la fa DUO et Chœur.

Quand il a pu voir sur la porte,

Flotter le beau drapeau d'honneur!

*(Ici Herpin fait un mouvement pour se retourner
du côté de sa maison.)*

*Cecile, l'arretant avec force, et s'écriant
avec le ton du desespoir.*

Mon pere! ah! mon pere!

Herpin.

A la fin,

Cecile que est ce mystere?

Qu'est-ce donc?

Cecile.

(Un coup de tonnerre.)

Juste Ciel!

Herpin.

Vous avés du chagrin,

Et le caches à votre pere?

Vous le meritez donc repondez a cela.

*(Il surprend sa fille jettant les yeux avec inquiétude
du côté de la maison, et se retourne avec précipi-
tation lui même de ce côté....)*

Que regardez vous toujours là?

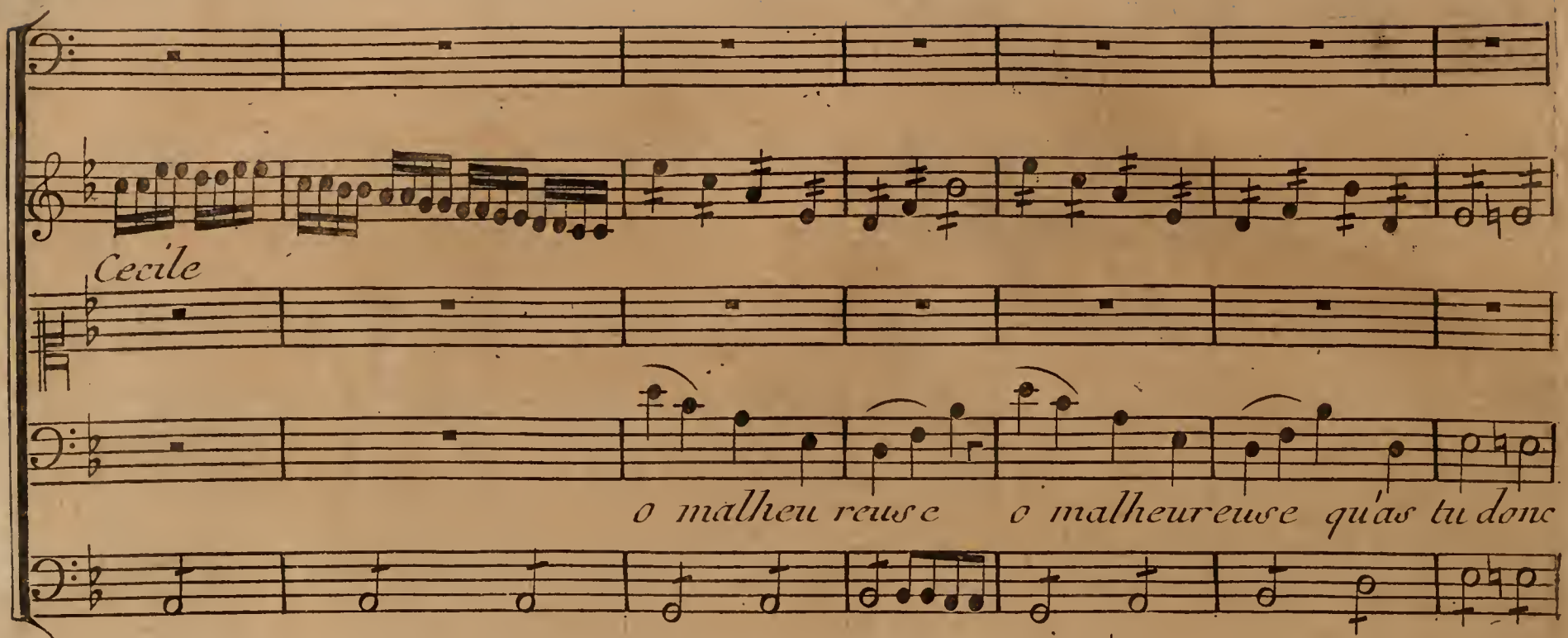
*(Il aperçoit les vestiges des guirlandes arrachés a la
maison, et reste un moment consterné.)*

Flutes comptent

Herpin

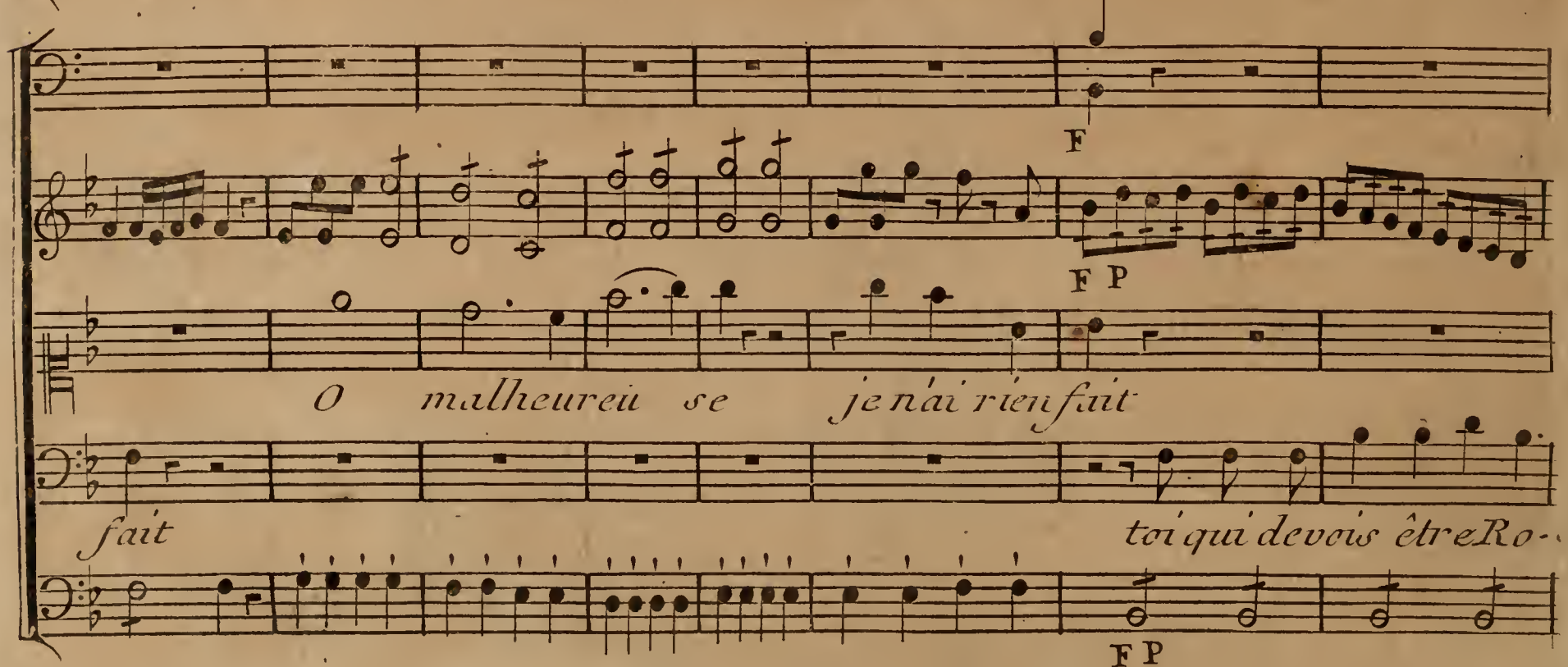
Viola col. b. Bassons col. b. O malheureu... se qu'as tu donc fait

Allegro



Cecile

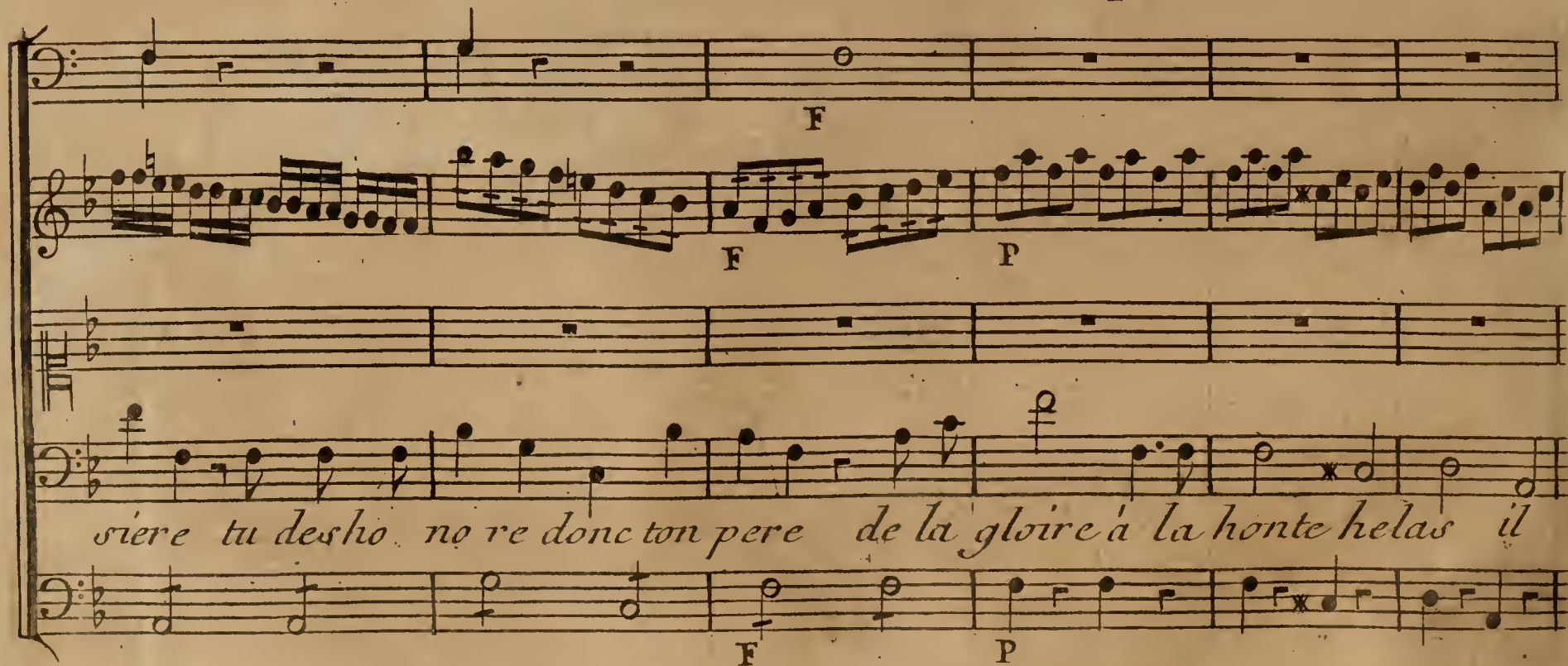
o malheu reuse o malheureuse qu'as tu donc



O malheureu se je n'ai rien fait

fait

toi qui devois être Ro-



siere tu desho no re donc ton pere de la gloire à la honte hélas il

de grace écoutez moi mon pere écoutez moi mon pere

n'est qu'un pas tu forces

Viola le tonnerre gronde

donc l'œil de ton pere à s'armer de courroux entends tu gronder le ton-

Ciel j'entends gronder le ton-

ne re. c'est toi c'est toi qui l'atire sur nous

Dynamic markings: F, p, cresc, F, tutti

-nere j'entends gronder le ton nere ah Co lin que deviendrez vous ah Co-

Flutes $\ast$ $\frac{8}{8}$

F P F P F P F P

Chœur derrière le Théâtre Dieu quel o-ra-ge

-lin que deviendrez vous le ciel est en courroux le ciel est en cou-

F P F P F P F P

Allegretto

sauvez ce malheureux qui nage

le ciel est en courroux le

il pe rit il

elle veut courir il

ciel est en courroux fille cruelle ou courez vous

F P FF P

tom-be *il tombe il surnage il pé*
 tom-be
 tom-be
Co-lin ô ciel je perds courage
 rit courés tous
 le tonnere gronde
 entends tu gronder le tonne- - - re c'esttoic'est

Dynamics: *FF*, *F*, *P*, *cres*, *cres F*, *P*.

ah Co linque deviendrez vous ah Co lin que de
 toi qui l'attire sur nous entends tu gronder le tonnere c'est toi c'est toi qu'il at-

viendrez vous que deviendrez vous o ciel é... pui... se ta co...
 - - tire sur nous qui l'attire sur nous tu des honores donc ton

celle.
Bassons

F P

F P F P F
colle v.
unio
colle
 pere e...pui se ta co...le...re epui se ta co...ler mais frappe
 pere tu deshonores donc ton pere pere entends-
 F
colle v
colle v
 P
 moi de tous tes coups mais frappe moi de tous tes coups frappe moi de tous tes
 tu gronder le ton...ne...re c'est toi qui l'at...ti...
 P

F P F P
 F P F P
 Bassons P
 coups o ciel é - pui se ta co - - le - - re é - pui se ta co - -
 ... re sur nous tu des honores donc ton pere
 F P F P
 F P FF
 col 1^{re} v.
 F P FF
 unis.
 col b.
 lere é - pui se ta co lere mais frappe moi de tous tes coups mais frappe
 pere ::::: pere entends tu gronder le ton - - ne - - -
 F P FF

moi de tous tes coups frappe moi de tous tes coups

... re c'est toi qui l'at... ti... re sur nous

poco F smorz

poco F

poco F P smorzando

poco F P smorz

(Cécile tombe aux genoux de son père qui l'entraîne dans sa maison)

Herpin.

Ah! j'ai trop vécu... levez-vous.

SCENE III.

Le Bailli, accourant.

Quel coup du sort... quel diable eût pu s'attendre...

J'en suis encor tout étourdi...

Le Ciel m'a par trop bien servi;

Pauvre Colin... (je me croyois moins tendre.)

Pauvre Colin!... mais toi, pauvre Bailli!

Crois-tu ton supplice fini?

Non, non, du vieil Herpin tu n'es pas encor gendri;

Non, de sa fille encor tu n'es pas le mari...

(Il se tire l'oreille.)

Oh le vieux sot! la vieille bête!

Je deviens imbécile ou cruel tour à tour;

Un démon me tourne la tête....

C'est le plus fort de tous; c'est le démon d'amour.

(Allant à la porte d'Herpin avec l'air fort pressé.)

Frappons... ouvrez... C'est moi, bon homme

Herpin.

SCENE IV.

Le Bailli, Herpin.

Herpin, d'un ton grave, et restant sur le seuil de la porte.
Ho ! ho ! vous voilà bien matin !

Vous avés donc du mal à nous apprendre ?
le Bailli.

Comment ? que veut dire ceci ?

Herpin.

Rien de plus facile à comprendre ;
C'est qu'autrement, encor vous seriez endormi.

Le Bailli.

Un moment si tu veux m'entendre ;

Herpin, voulant rentrer.

Ma fille m'a tout dit ; laisse-moi, laisse-moi.

Le Bailli.

Ecoute, Herpin, écoute...

Herpin. (Il avance sur la Scène.)

Quoi ?

J'écoute.

Le Bailli.

Tu chéris ta fille ?...

Herpin, avec transport.

Oui, oui, je l'aime, et malgré toi,

Elle est encor l'honneur de sa famille.

Le Bailli.

Ecoute-moi... Fois d'honnête Bailli

Herpin, l'interrompant et lui montrant les vestiges de la décoration de la maison.

Et malgré cet outrage infame,

Elle est encor l'honneur de Salenci.

Elle aime. Eh bien ! aimer mérite-t-il un blâme ?

Le Bailli.

Ah ! tu ne sais pas tout : écoute, mon ami.

Herpin.

Moi, ton ami ! tu connois mal mon ame.

Le Bailli.

Rien n'est perdu : tiens, je suis riche, Herpin :

Je prends, si tu le veux, ta fille pour ma femme,

Et lui rends la Rose demain.

Herpin.

Aprésent que me fait la Rose ?

Cruel, quand ta main en dispose,

Quel prix peut avoir cette fleur ?

Long-tems la main de Monseigneur

Sut la rendre digne d'envie ;

Elle étoit le prix des vertus :...

Tu la donnes... elle est flétrie,

Et ma Cecile n'en veut plus.

Le Bailli.

Crois tu donc m'honorer en me prenant pour gen^{dre}

Herpin.

Toi de Cecile époux ! va, cesse d'y prétendre :

En me deshonorant aux yeux de Salenci,

(Non pas aux miens, c'est impossible !)

Tu peux me contraindre aujourd'hui

A quitter ce hameau, mon toit jadis paisible ;

A fuir errant, infortuné,

(Contraint à demander après avoir donné :

tendrement)

Cecile, avec son pauvre père,

Seule auroit trop alors à porter sa misère ;

Je veux au moins pour adoucir son sort,

Lui garder son amant, (l'Amour de tout console,)

Jaime mieux Colin pauvre, honnête, sans remord.

Le Bailli.

Helas ! mon cher Herpin, ton espoir est frivole ;

Ce pauvre Colin ! il est mort !

Herpin.

Juste Ciel !...

Le Bailli.

Pendant cet orage.

Herpin.

Il est mort que dis-tu ?

Le Bailli.

Je dis la vérité ;

En passant la rivière, il aura fait naufrage :

J'ai chés moi son habit que l'on m'a rapporté

On l'a trouvé sur le rivage.

Duo.

Violons *P.*

Viola

Herpin *P.*

Basse *Cruel dé-tourne ces objets des yeux de ma Cecile en larmes des*

colb.

yeux de ma Cecile en larmes si sa mort n'a pour toi des charmes n'a pour toi des

colb.

charmes derobe les lui pour jamais Colin est mort oh ma Cecile Colin est

ah je partage tes regrets ouï je partage tes re-

mort oh ma Ce-ci-le Colin est mort oh ma Cecile Colin est mort oh ma Ce-

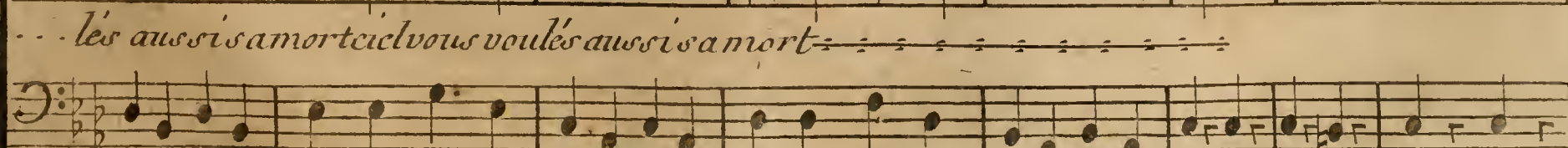
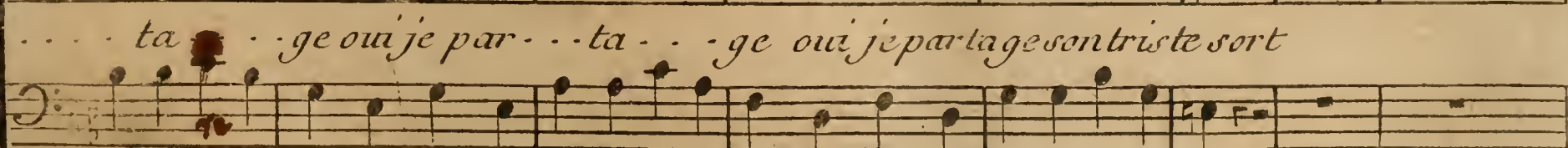
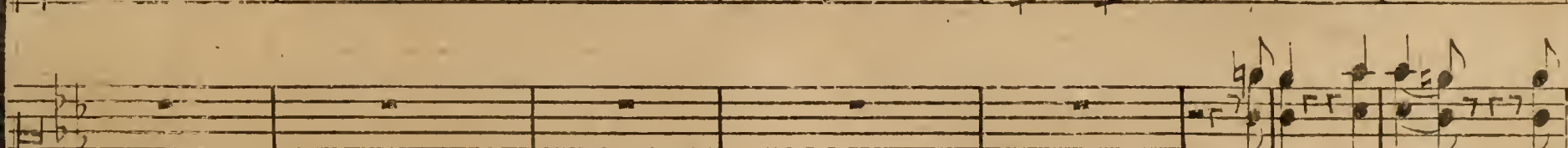
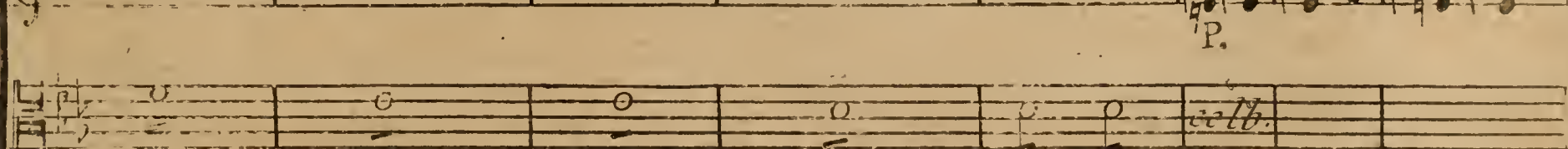
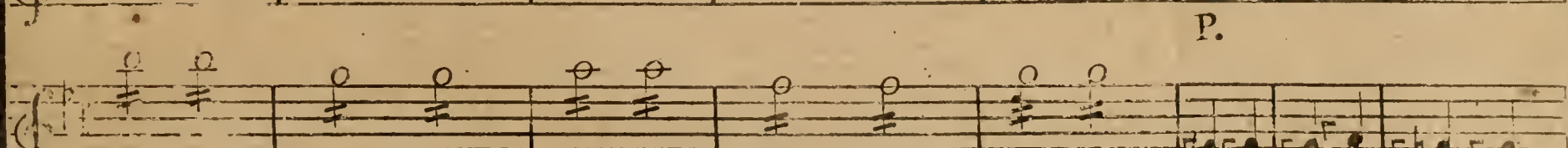
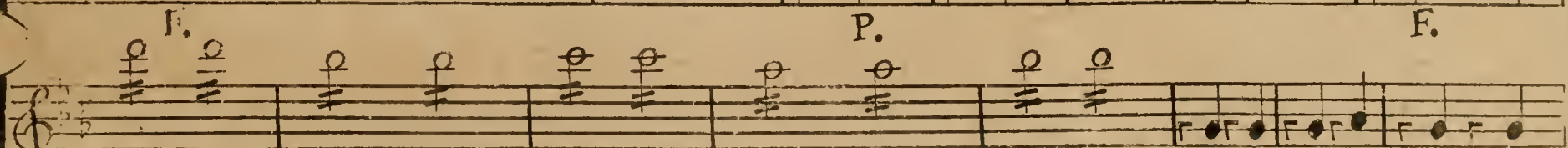
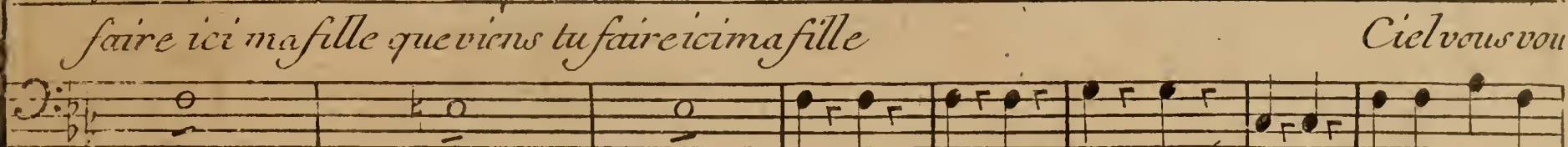
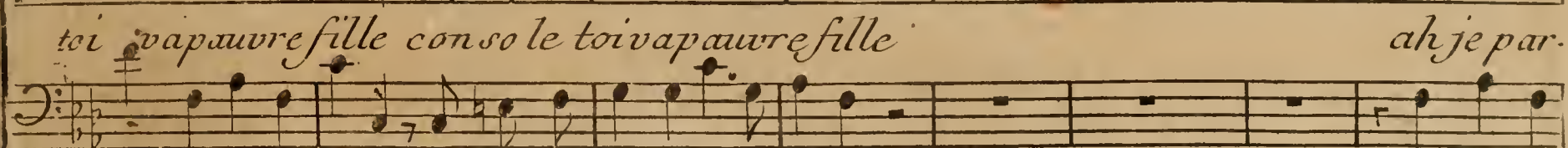
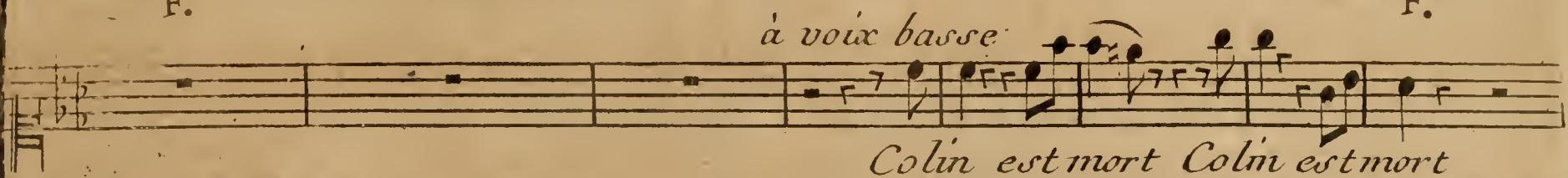
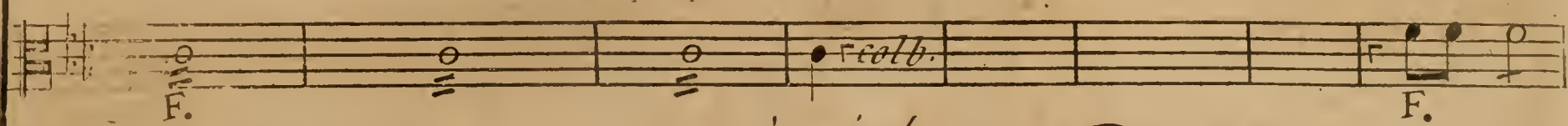
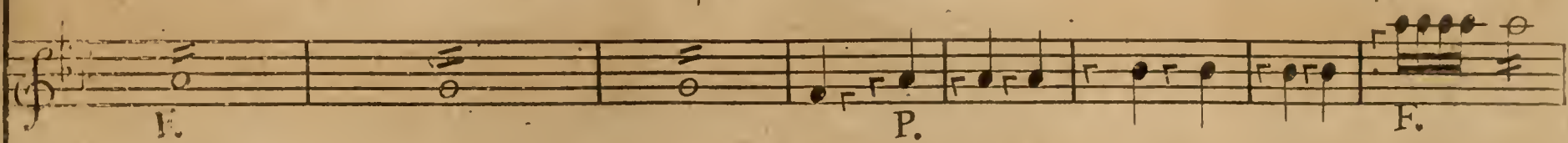
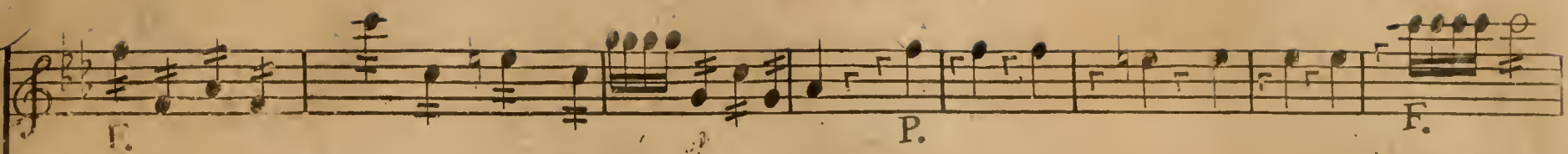
grets reviens à moi reviens à moi je lui pro-

ci le il n'est plus de bonheur pour toi il n'est plus de bonheur pour toi non il n'est

mets un sort tranquille à ta Cecile et même à toi

plus un jour tranquille pour toi Cecile ni pour moi oh ma Cecile oh ma Ce-

P. F. P. *celb.* *celb.* *Cecile paroit.*
je plains son sort Co lin est mort...
...cile oh triste sort Co lin est mort ah maCecile
 P. F. P. PP. *PP.* *Cecile dit. Que dites-vous? Colin est mort, elle s'évanouit.*
Doux je plains son sort Co-lin est mort conso-le
oh maCecile Doux oh triste sort Co lin est mort que viens tu
 F. PP.



Handwritten musical score on page 104, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes a "colb." section and a "lin est mort" section.

Staff 1: Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). Notes: F. (first measure), F. (second measure).

Staff 2: Treble clef, key signature of two flats. Notes: F. (first measure).

Staff 3: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *colb.* (first measure).

Staff 4: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *lin est mort* (first measure).

Staff 5: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *triste sort triste sort ou je plains son triste sort triste sort triste* (first measure).

Staff 6: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *Ciel vous voulés aussi a mort oh triste sort oh triste sort ciel vous voulés aussi a* (first measure).

Staff 7: Treble clef, key signature of two flats. Notes: F. (first measure).

Staff 8: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *sort ou je plains* (first measure).

Staff 9: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *mort oh triste sort oh triste sort* (first measure).

Staff 10: Treble clef, key signature of two flats. Notes: *mort oh triste sort oh triste sort* (first measure).

SCENE V.

Cécile, et les précédents.

Cécile, accourt et jette un cri douloureux en tombant évanouie dans les bras de son père.

Il est mort !

Herpin.

Mon enfant !

Cécile.

O mon père !

Il est mort !

Herpin, emportant sa fille, et poussant violemment le Bailli qui veut l'aider.

Laissez-nous.....

Le Bailli, voulant toujours suivre.

Je veux.

Herpin, le poussant violemment d'une main.

Craie ma colère.

SCENE VI.

Le Bailli, seul.

Le bon homme est vert, quoique vieux.

Il a tant de vertus qu'il en est ennuyeux.

SCENE VII.

Le Bailli. Jean Gaud, un bâton à la main, et le pan de son habit dans son bras.

Jean Gaud, courant après le Bailli qui veut s'en aller.

Hola, vous ; dites donc, dites-nous la demeure....

Le Bailli, avec surprise et dignité.

Et de qui ?

Jean Gaud.

Du bon homme Herpin.

Le Bailli.

Pourquoi ?

Jean Gaud.

Pour lui parler.

Le Bailli.

Lui parler ?

Jean Gaud.

Où sur l'heure.

Le Bailli.

De quelle part ?

Jean Gaud.

De celle de Colin.

Le Bailli, épouvanté et réculant.

Es-tu sorcier, diable ou lutin ?

Jean Gaud.

Je ne suis ni sorcier, ni diable.

Le Bailli.

Est-il bien sûr ?

Jean Gaud.

Parbleu, très-véritable :

*Je suis Jean Gaud, Meunier du Village voisin,
Mais, dépêchés; voyez quel grand mystère;
Où donc est la maison ?*

Le Bailli, cherchant à éluder.

Herpin est en affaire.

Jean Gaud.

Eh bien ! c'est une affaire ausi;

Et bonne encor, et qui le fera rire ;

Mais, qui n'en rira pas, c'est son chien de Bailli.

Oh ! si je le tenois.....

Le Bailli, à part.

Me voila bien ici.

Jean Gaud.

Ba, Colin m'a tout dit.

Le Bailli.

Ecoute, mon ami.

(à part.)

Si je pouvois ici m'instruire.....

(haut.)

Le connois-tu beaucoup Herpin ?

Jean Gaud.

Du tout, pourquoi ?

Le Bailli, avec l'air grave.

Je le vois bien.

Jean Gaud :

Comment ?

Le Bailli.

C'est que c'est moi.

Jean Gaud, avec transport, et riant

lourdement.

Je m'en étois douté; c'est ma sorcellerie.

Le Bailli vite.

Vraiment, tu te connois en physionomie.

Mais dis, que fait Colin....."

Jean Gaud.

Oh ! c'est un fier garçon !

Le Bailli.

Oui, mais au fait.

Jean Gaud.

J'avons le poignet ferme ;

*J'avons porté six cens, sans plus broncher
qu'un terme,*

Des grands prés à notre maison.

Le Bailli frappant du pied.

Je le crois; mais Colin ?

Jean Gaud.

C'est bien autre merveille.

Je ne suis qu'un enfant en sa comparaison;

Si nous tenions tous deux le Bailly par l'oreille,

Il seroit secoué de la bonne façon.

*(le Bailli effrayé s'éloigne toujours de Jean Gaud qui s'en
approche avec l'air de la confiance.)*

Cor en re

107

Haub. solo

Violons

Bassons

Jean Gaud.

B

Andan. te tempo giusto

Ma

Viola

Bar. que leger re porto il mes si let

len de la plus claire servoit mes projets sou-

dain en ta... pa... ge à faire trem-bler au ciel faisant ra-ge

pof. *p* *staccato* *t.D.*

sort et malgré l'ora - ge me conduit à bord, ma barque s'engage s'échappe en dé

pof. *p* *staccato* *t.D.* *FF.* *FF. cors* *cel. p.* *FF*

bris l'éche du rivage repousse mes cris l'écho soudain un tapage à

FF. *FF.* *FF.* *FF.*

faire trembler au ciel faisant rage vient toute branler au ciel faisant rage vient toute bran.

FF. *FF.* *FF.* *FF.*

Handwritten musical score for a piece, likely an opera or ballet, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes lyrics in French and various musical markings such as dynamics (p, f, pof, colb.), articulation (trills), and performance instructions (cres, F.).

come les violons

...ler vient tout ébranler vient tout ébranler Colin à la na.ge, s'unit à mon sort

el malgré l'ora ge me conduit à bord et malgré l'ora ge me conduit à

bord me conduit à bord me conduit à bord me conduit à bord.

Le Bailli.

Se peut-il ! Colin n'est pas mort ?

Jean Gaud.

Non; mais ce n'est pas tout

Le Bailli.

Comment donc ?

Jean Gaud.

Votre fille,

*(Il l'aime comme un fou; je sais qu'elle est gentille
Tout le monde le dit.)*

Le Bailli.

Un jour tu finiras.

Jean Gaud, lui frappant rudement sur l'épaule.

Papa, ne vous chagrinez pas.

Votre Bailli.... le chien.....

Le Bailli.

Après.

Jean Gaud

Aura beau faire;

Cécile, malgré lui, sera toujours Rosière,

Monseigneur va venir, c'est ça qu'est un bon tour.

Le Bailli transporté

Monseigneur !... Il suffit; va, presse ton retour.

Jean Gaud.

Je ne suis pas pressé.

Le Bailli.

Retourne à ton Village.

Jean Gaud.

Pourquoi ? moi, je voudrais rester au mariage.

Le Bailli, le repoussant pour le faire sortir.

Ah ! ce n'est pas pour aujourd'hui;

Tu peux partir, si le Bailli

Alloit avec moi te surprendre....

Jean Gaud.

Parbleu, je n'ouïs pas peur de lui.

Le Bailli, toujours le poussant.

Va-t-en.

Jean Gaud, se retournant avec brusquerie.

Oh ! je pouvons l'attendre.

Le Bailli le repoussant tout-à-fait dehors.

Va-t-en, Va-t-en, maudit bavard

*(Et seul en traversant le fond du Théâtre pour
sortir de l'autre côté.)*

Vous viendrés, Monseigneur, mais il sera trop tard.

FIN DU SECOND ACTE . L'Entr'acte cy après .

ACTE TROISIEME.

Le Théâtre représente un paysage agréable. On voit une rivière dans le fond, et plusieurs Paysans sur la rive opposée, occupés à réparer le dégât causé par l'orage, et à amarrer plusieurs barques au rivage. Des montagnes élevées terminent ce tableau. Au-delà de la rivière, et à gauche du Théâtre, en-deçà de la rivière, on apperçoit un petit tertre qui la domine.)

SCENE PREMIERE.

Le Bailli et les Paysans.

Le Bailli, se démenant de toutes ses forces, il pousse devant lui, et hâte de son mieux plusieurs Paysans, les uns chargés de branches de feuillages, les autres de diverses choses qui peuvent être nécessaires à la préparation de la fête de la Rose. Il les heurte, il les bat, il a l'air d'un égare : les uns sont effrayés, d'autre lui font peur.

Entr'acte.

Allegretto

Violons.

Alto col B. Fagotti col b.

Oboe solo

Fin

Violini

Alto, B. et Fag. tacet

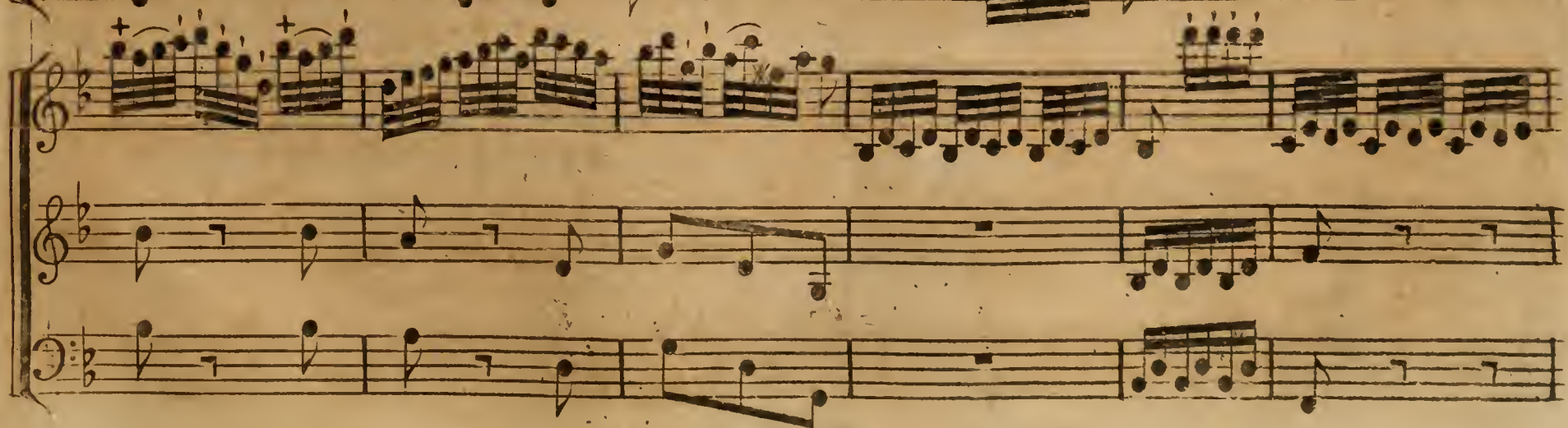
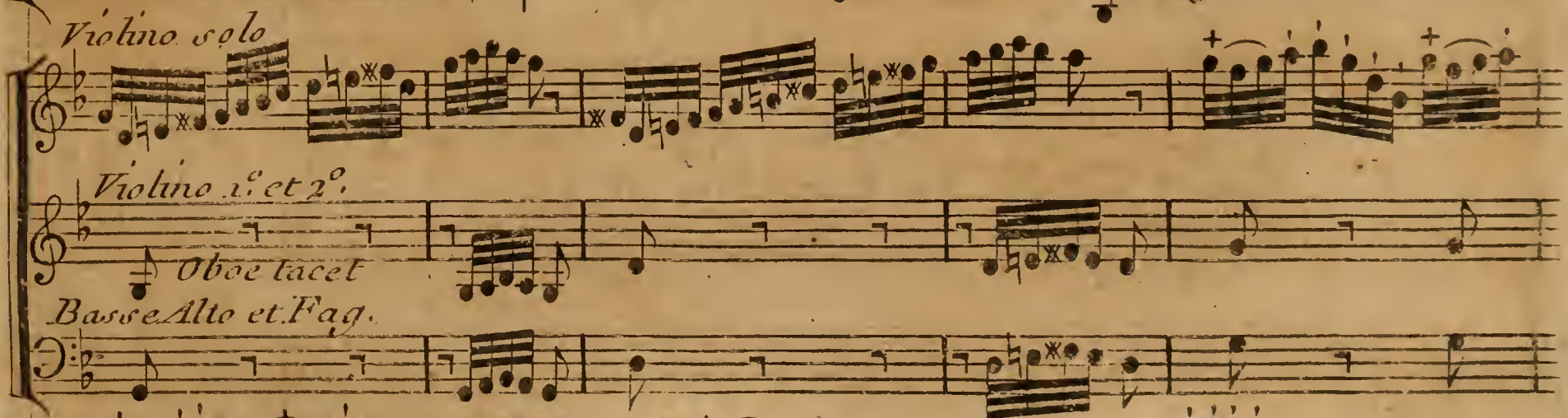
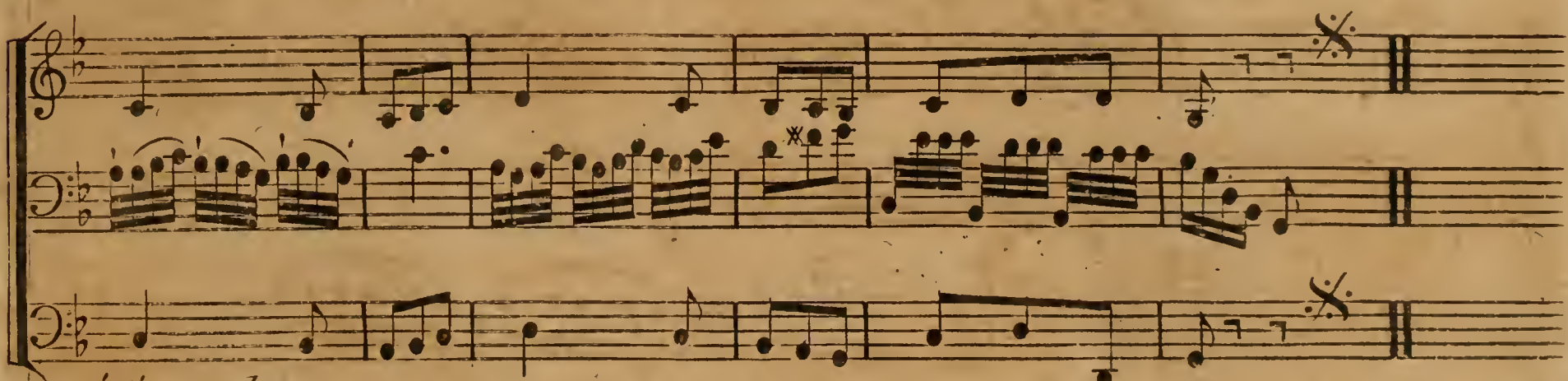
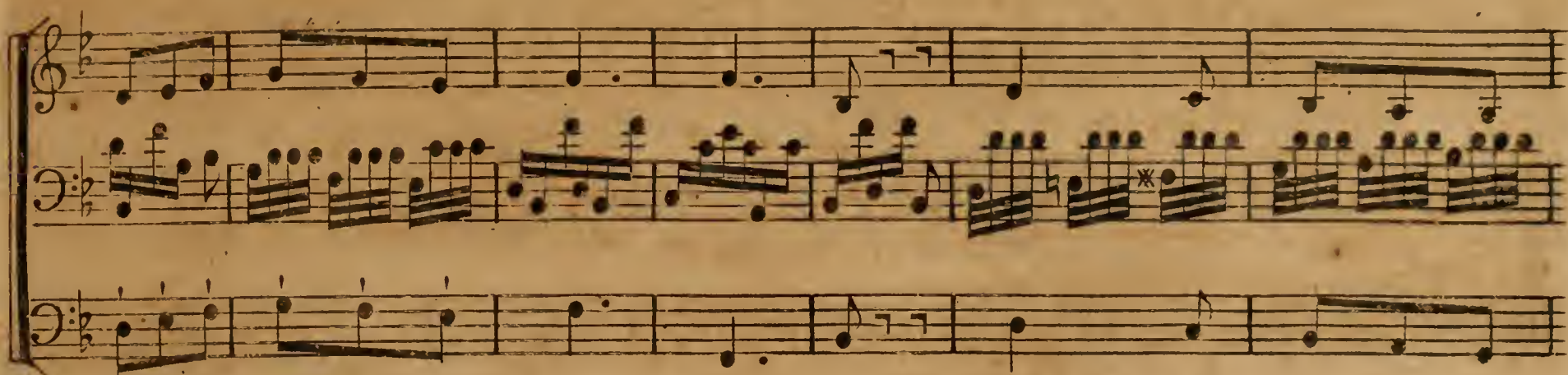
Violini.

Fagotto solo

Alto col b.

Basse.

The musical score is written for a full orchestra. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into systems. The first system includes Violons (Violins) and Alto col B (Alto in B-flat) and Fagotti col b (Bassoons in B-flat). The second system includes Oboe solo, Violini (Violins), and Alto, B. et Fag. tacet (Alto, B-flat, and Bassoon are silent). The third system includes Violini (Violins) and Fagotto solo (Bassoon solo). The fourth system includes Alto col b (Alto in B-flat) and Basse (Bass). The score features various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings.



Handwritten musical score for a symphony, page 114. The score is written on 18 staves, organized into six systems of three staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The key signature is B-flat major (two flats). The score features complex passages with many beamed sixteenth and thirty-second notes, particularly in the first and fourth systems. The fifth system includes the instruction *Alto solo* and *Viol. 1º et 2º*, and the sixth system includes *Oboe, Fag, Basse tacet*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs in the final system.

Chœur

115

Corni in D.

Hautbois

col 1^{re}

col 1^{re}

col 2^{de}

col 2^{de}

Violini

unis

unis

Viola

Fagotti col b.

Allegretto tempo giusto

P

F

col b

F

P

F

violon

P

unis

unis

Le Bailly

A l'instant je l'ordonne que la Rose se donne hâtes tout je l'or-

P

donne que la rose se don- - - ne

Un seul

1^{eres} tailles et H.C. Chœur de on ne nomme personne

2^e tailles

Paysans

Basses

Un seul qui donc à la couronne on ne nomme per- -

col b.

un seul

hâtes tous je l'or- -

pourquoi tout ce train là pourquoi tout ce train là hâtons nous on l'or- -

vienne

tous

Handwritten musical score for a piece with multiple staves and vocal parts. The score includes lyrics in French and various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

coluv

coluv

unis.

unis

colb

donne que la rose se donne que la rose se donne hâtes tout pour cela hâtes.

hâtons

colb.

tout je l'ordonne là le daïs là le trône depechés c'est fort bien vite

P

F

P

F

P

vite sur tout la façon n'y fait rien c'est le tems qui fait tout la façon n'y fait

rien c'est le tems qui fait tout
un seul
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce
un seul
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce

cas le marteau ne va pas si vite que l'esprit le marteau ne va pas si vi...
cas le marteau ne va pas si vite que l'esprit le marteau ne va pas si vi...

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring vocal staves with lyrics in French and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings like 'F' and 'col v.'.

hâtes tout je l'ordonne que la Rose se donne que la rose se
te que l'esprit hâtons nous on
te que l'esprit hâtons nous on l'ordonne que la rose se donne que la rose se

col v.

donne hâtes tout pour ce la hâtes tout je l'ordonne là le dais là le
donne hâtons nous pour ce la hâtons nous on l'ordonne là le dais là le

trône hâtes tout hâtes tout hâtes tout pour cela *D.^x*

trône hâtons tout hâtons tout hâtons tout pour cela hâtons nous on l'or-

hâtons nous

unis

donne là le dais là le trône hâtons nous hâtons tout hâtons tout

on l'ordonne là le dais là le trône hâtons tout hâtons tout hâtons

les haub. compt. *Adagio*

P

le B. *Adagio*

pour ce - la *Pauvre Ce ci le heureux Co lûn mau - dit Herpin*

tout pour ce la *P* *Adagio*

ah ! je ne suis pas tranquille se van ger se van ger est plus faci le se van

F P

col b.

ger est plus fa - ci - le qu'arracher l'amour de son sein de pè...

F P

ch'es cest fort bien vite et vite et surtout la façon n'y fait rien c'est le tems qui fait

tout
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce cas le marteau ne va pas si vi-

celu.v.
de' pé-ch'es cest fort bien vite et vi- - te sur tout la fa-
c'est fort bien c'est bien dit mais parbleu dans ce cas le mar-
te que l'esprit

con ny fait rien cest le tems qui fait tout *P.*

leau ne va pas aussi vi te que l'es prit c'est fort bien c'est bien *D.*

dit mais par bleu dans ce cas le marteau ne va pas aussi *P.*

cest bien dit mais par bleu dans ce cas le marteau ne va pa *F.*

unis

P Violons

vi-te que l'esprit Plus de pitié plus de clemence plus de pitié pour

si vite que l'esprit Allegro assai

ces gens là dans mon impati-ence oui je voudrais déjà oui je voudrais de

unio

jà que la fête commence à mes pieds je la verrai là à mes pieds je la

verrai là de ja dans ma tête j'entends la mar- che de la fête j'en

tends la marche de la fête il marche en mesure a mes

pieds je la verrai là a mes pieds je la verrai la je la verrai là je la verrai

là de ja dans ma tête j'entends la mar che de la fê-te j'en-

Dynamics and markings: F, P, PP, poco F, unis.

PP
en marchant
 tends la marche de la fête ta da ra da ra ta ta ra
 PP
poco f
 ta da ra da ra la la ra à mes pieds je la verrai là
poco f
 à mes pieds je la verrai là je la verrai là je la verrai là à mes
 la belle fête que ce la la belle fête que ce la la belle
 F

col 1^o
col 2^o

unis

pieds je la verrai là je la verrai là je la verrai là je la verrai là je la verrai là

fê-te que ce là la belle fê-te que ce la la belle fê-te que ce la

Le Bailli.

*Tout est-il prêt? sort bien; courage mes enfans.
Et moi je vais d'ici presser les Habitans.*

(Il sort, les Paysans le regardent sortir, et abandonnent aussitôt leur ouvrage.)

SCENE II.

Cecile, seule.

*(Elle arrive éperdue, les cheveux épars
et se laisse tomber sur un banc de gazon.)*

Recitatif obligé.

Cornu in e la fa

Hautbois

V.V.

Viola

Cecile

Basse

Larghetto

soutenu

soutenu

J'ai tout perdu mon amant et la

soutenu

colb.

ro - se j'ai tout perdu j'ai perdu mon amant mon pere pleure en ce mo-

ment de son malheur je suis la cau se qu'il me pardonne son tour-

F P

colb.

ment qu'il me par don- - ne son tourment ah j'ai perdu mon a-

cres F P

Allegro non troppo

mant et laro se j'ai tout perdu j'ai perdu mon amant he - - las que

faire au monde que faire au monde dans ma douleur pro fon- - de

dans ma douleur profonde je déteste le jour je hais jusqu'à l'amour je

hais jusqu'à l'amour lui seul il est la cause lui seul il

est la cause de mon affreux tourment de mon affreux tourment

Ah j'ai per du mon amant et la rose j'ai tout per du j'ai perdu

mon amant hélas que faire au monde que faire au monde

Allegro

This page of a musical score, numbered 132, contains a vocal melody and piano accompaniment. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are in French.

The score includes several dynamic markings: *P* (piano), *F* (forte), *cres* (crescendo), and *cello* (cello). There are also articulation marks such as slurs and accents. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the right hand.

The lyrics are as follows:

dan^s ma douleur profonde dan^s ma douleur profon^de je de^{te}ste te
jour je hais jusqu'à l'amour je hais jusqu'à l'amour sur ce ri-
vage sur ce cruel ri-vage c'o-lin trouve la

poco F *F* *P*

mort trouve la mort trouve la mort sur ce rivage

poco F *F* *P*

sur ce cruel ri-vage oui oui Co-lin

F *F* *FF*

F *F* *FF*

je par-tage ton sort je par...ta...ge ton sort.

Elle monte avec précipitation sur le tertre qui domine la rivière, et est prête à s'élancer à l'instant où Colin parait au sommet des montagnes qui terminent le fond du théâtre.

SCENE III.

Cecile Colin.

Colin, du haut de la montagne appercevant

Cecile prête à se précipiter.

Cecile, ô Ciel !

Cecile.

C'est Colin !... je me meurs.

(Elle tombe évanouie.)

Pendant la ritournelle du duo, Colin descend précipitamment la montagne, passe la rivière dans une barque, et se trouve aux genoux de Cecile quand le duo commence

Duo.

Coro

3/4 F Haubois *cres.*
 3/4 F *col w.*
 3/4 F V.V. *P* *cres.*
 3/4 *unis*
 Colin sur la Montagne
 B Reconnois ton amant fidele Cecile il vient sécher tes pleurs
 3/4 F Viola col b. *P* *tenues* *cres.*
 3/4 F *les haub. compt.*
 3/4 F *unis*
 est ce toi mon amant si de le quels sont suspendent mes dou-leurs.
 3/4 F *P*
 quel bonheur sera donc le nôtre a jamais vivons l'un pour l'autre Colin j'a
 quel bonheur

col 1^{re} v.
col 2^{de} v.

cres

tres doux

lois mourir pour toi Colin j'allois mourir pour toi Colin j'al-
quoi tu voulois mourir pour toi quoi tu vou-
cres

P *F*

-lois mourir pour toi. toi que j'aime toi que
-lois mourir pour toi. mon bien suprême mon bien su-
P *F*

j'ai...me j'allois mourir pour toi oui c'est lui même ce lui que
...prê-me quoi tu mou-rois pour moi oui c'est lui même celui qui

j'aime ce lui que j'ai...me vi vra toujours pour
t'ai-me ce lui qui t'ai...me vi-vra tou-jours pour



Colin.

Ah Cecile....

Cecile.

*Ah méchant! dans quelle horrible gêne!..
J'en pleure encor.*

Colin.

Ah Dieu!

Cecile.

*Va, ce n'est plus de peine.
Mais dis moi donc.*

Colin.

Connois tout mon bonheur.

J'amène en ces lieux Monseigneur.

Cecile, transportée.

Monseigneur!

Colin.

Oui pour te rendre la Rose,

Il revient tout exprès, il arrive en ces lieux....

Cecile.

Ah Dieu!

Colin.

Si tu savois comme il est généreux!

Cecile.

Le Bon Seigneur!

Colin.

*Tantôt, quand hors d'haleine,
J'ai couru lui conter ma peine,
Les Crimes du Bailli, nos malheurs à tous deux,
Avec tant d'intérêt il paroissoit m'entendre!
Il avoit les larmes aux yeux....*

Cecile.

*Ah! je ne croyois pas qu'un Seigneur fut si ten-
dre!*

Colin.

*Il faut que Monseigneur soit lui-même amou-
reux.*

*Une Flutte**Un Haubois**haubois**Violini**tres D.^x**Viola**Fagotti**col b**Fag. col b.**B.**tres D.**P. Larghetto**F.**P.**unio**Colin**les bassons tacet
Cécile**Après l'orage un jour bien doux s'offre à nous sans nuage**Après l'orage**P.**quel doux présa - - ge**que de beaux jours pour nos a - -**que de beaux jours pour nos amours*

Bassons

mours que de beaux jours que de beaux jours pour nos amours que de beaux jours que de beaux

jours pour nos amours pour nos . . . amours

La tendre Tourte..

Flut.

..relle que poursuit l'épervier s'enfuit à tire d'aile dans le sein du ramier amoureux et si

ain-si banissant le froid l'amoureuse Cé-ci-le

de... le

tenues

celle

l'amoureuse Cé-ci-le devient calme et tranquille auprès de toi. Après l'orage

un jour bien doux s'offre à nous sans nuage après l'orage quel doux présage

que de beaux j. pour nous a

haubois
colle b.
Bassons
 que de beaux jours pour nos amours que de beaux jours que de beaux jours pour nos a - -
 mours
 mours que de beaux jours que de beaux jours pour nos amours pour nos - -
 a mours
 F.

Cecile.

Mais, Colin, Monseigneur ne vient pas... qui l'ar-
rete?

Colin, regardant si personne n'arrive.

Il viendra te verra, commandera la Fête

Cecile.

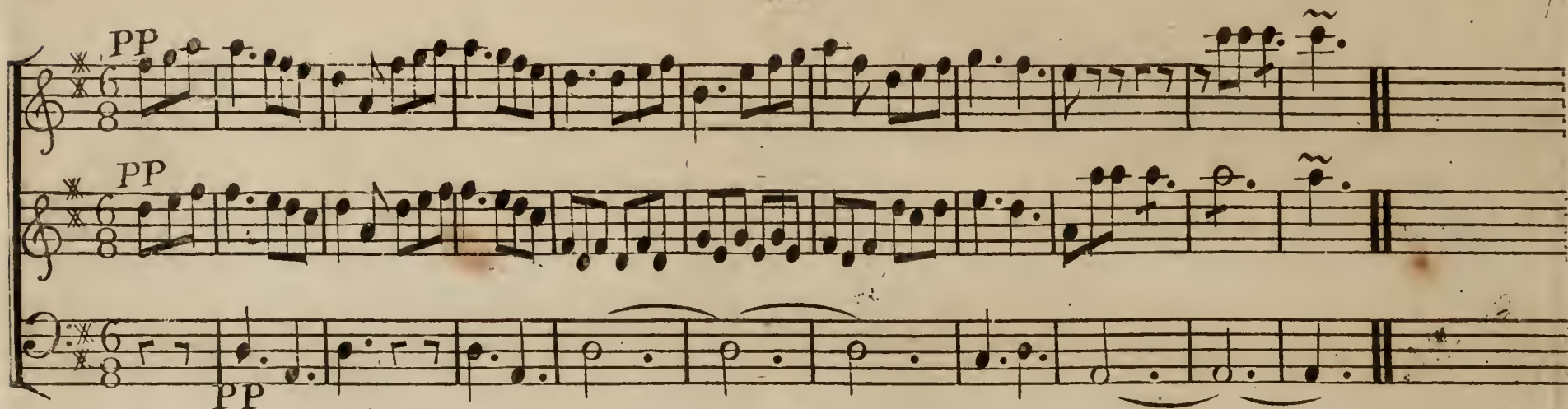
Mon cher Colin, depuis que je te voi,

La Rose est chère encore pour moi.

Colin.

Bientôt elle ornera ta tête.

(Symphonie qui annonce les Habitans et la Fête de la Rose.)



Cecile.

Qu'entends-je ?

Colin.

Juste Ciel !

Cecile.

Colin l'on vient ici ;

Pour la Fête tout se dispose.

les Pretendantes à la Rose, et d'un Hocqueton por-
tant un large drapeau blanc déployé.)

Cecile, avec desespoir.

C'en est fait j'ai perdu la Rose.

Le Bailli.

Oui, oui, vous la perdez.

SCENE IV.

Colin, Cecile, Le Bailli.

*(Les garçons portent des branches d'arbres pour
construire le Dais de feuillage, sous le quel on doit
couronner la Rosière, et les filles portent chacune un arc
de fleurs. Ils arrivent en foule par la droite du Thé-
âtre, avec le reste du Village : les trois Juges Vieillards
ensemble ; les filles suivant les Vieillards. Le Bailli
entre précédé de Nina et de Lucile, habillées comme*

SCENE V.

Le Seigneur.

*(Le Seigneur entre par la gauche du fond du
Théâtre, tenant Herpin par la main. Il est suivi
d'une suite nombreuse qui occupe en demi cercle
le fond du Théâtre du côté de la Reine, comme
les Habitans occupent le fond du côté du Roi.)*

Le Seigneur, au Bailli

*Vous vous trompez, Bailli.
Chœur.*

Corni in D.

Hautbois

cel 1^{re} v.

cel 2^{de} v.

Violini

Viola et Fagotti col b.

Nina, Annete, et Lucile

Oh trouble extrême c'est monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui

Cecile et les Femmes

Bonheur suprême c'est Monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui

Colin, et le chœur

*des Tailles et
Hautes Contes*

le Bailli seul

Oh trouble extrême c'est Monseigneur c'est Monseigneur oh trouble ex

Herpin et le chœur des Basses

Bonheur suprême c'est Monsei- gneur Bonheur su -

Allegretto

F

même oui c'est lui même c'est Monseigneur . oh
mê-me oui c'est lui même ah quel bonheur
trême oh trouble extreme c'est lui même parlés c'est à vous
prême oui c'est lui même c'est Monseigneur

à Nina

p

devant Monseigneur oh vraiment j'ai trop peur et j'aime trop Cé-ci . . .

unis.

Nina

le oh devant Monseigneur oh vraiment

Annette et Luc

Annette et à Lucile.

jure ou redoute mon courroux

col 1^{re} v.
col 2^{de} v.

F

unis.

F

j'ai trop peur oh parle toi Lu-ci...le oh trouble extreme c'est
avec Nina
j'ai trop peur et j'aime trop Ce ci...le oh
bonheur su-prême c'est
oh trou-ble extrême c'est
bonheur su prême c'est

F

Monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui mê . . . me cest Monsei
 Monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui mê . . . me ah quel bon-
 Monseigneur c'est Monseigneur c'est Monsei . . gneur
 Monsei . . gneur c'est Monseigneur c'est Monsei . . gneur
 Monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui mê . . . me cest monsei . .

gneur c'est Monsei gneur oui c'est lui même c'est Monsei-
 heur ah quel bon heur oui c'est lui même c'est Monsei-
 ah quel bonheur c'est Monseigneur oui c'est lui même c'est Monsei
 c'est Monseigneur c'est Monseigneur oui c'est lui même c'est Monsei-
 gneur c'est Mon- seigneur ouï c'est lui mê- - me ah quel bon

Adag.

Adag.

largo

largo

unis.

gneur oui c'est lui même c'est Mon seigneur.

gneur oui c'est lui même ah quel bonheur.

gneur oui c'est lui même ah quel bonheur.

gneur oui c'est lui même c'est Mon sei-gneur.

heur oui c'est lui mê-me ah quel bon heur.

largo

Cécile et Colin, aux genoux du Seigneur.

Monseigneur !

Le Bailli, etourdi.

Monseigneur.

Le Seigneur, à Cécile et à Colin.

Levez-vous je l'ordonne

(à Cécile, la relevant par la main.)

On vous ôte la Rose et moi je vous la donne

les Vieillards, avec empressement.

Monseigneur permettez. . . .

Le Seigneur.

Je respecte vos loix,

Vieillards, j'en viens point pour usurper vos droits.

Je sais qu'en donnant la Couronne,

Je dois toujours confirmer votre choix.

(En montrant Cécile.)

*Mais, je veux qu'à vous même, elle doive la Rose,
Je ne la juge point; j'en viens plaider sa cause.*

(Pendant la Ritournelle suivante, les garçons du Village vont disposer leurs branches de Feuillages vers le fond du Théâtre, pour pretexter une cause naturelle au changement de décoration qui doit avoir lieu après le Coriphée du Seigneur. Vers la fin du Chœur, les filles qui ont suivi les garçons au fond du Théâtre avec leurs arcs de fleurs, reviennent avec eux et avec ces arcs dont un garçon et une fille portent un bout alternativement. Ils forment un berceau qui occupe le milieu du Théâtre, au fond duquel paroît soudain un trône et un dais de feuillages, et sous le quel passe le Seigneur donnant la main à la Rosière pour la conduire à son couronnement. Cette cérémonie se fait aux bruits de la marche jouée par l'orchestre.)

Andante

F. P.

F. Viola et Fag. Col b. le Seigneur

Que lui reprocher en ce jour on peut aimer et res... ter sa... ge

F. P.

quel est son crime c'est l'a-mour il doit trouver grace au vil-la-ge

F.

Chœur

que lui reprocher en ce jour on peut aimer et res-ter sage que est son crime c'est l'amour

les Femmes
et les filles

que lui reprocher en ce jour on peut aimer on p. aimer et res-ter sage que est son crime c'est l'am

F.

P.

il doit trouver grace au Villa-ge.

Fin

il doit trouver grace au Villa-ge. Le Seig^r

Oubliés que vous êtes vieux rappelés vous votre jeu-

P.

...nesse et que chacun sente ses yeux mouillés de pleurs délicieux au souvenir des amai

Chœur ouique chacun sente ses yeux mouillés de pleurs délicieux au souvenir des amaitres se

ouique chacun sente ses yeux mouillés de pleurs délicieux au souvenir des amaitres se

ouique chacun sente ses yeux mouillés de pleurs délicieux au souvenir des amaitres se

fumes tous amoureux et qu'oique vieux sentons de même sentons qu'oique vieux que quand on aime on en vaut mieux.

au Bailli.

*Vous, Bailli, le pardon tient à la vérité,
Je la connois, gardez-vous de la taire.*

*(Ici le Bailli veut déployer son Procès-verbal;
le Seigneur s'avance vers lui, et hausse la
voix en disant les vers suivans; le Bailli
épouvanté replie son papier, et le remet dans
sa poche.)*

*Rougissés de l'abus de votre autorité;
Rougissés du chagrin d'un père,
Des pleurs d'une fille si chère,
Et de qui la sagesse égale la beauté;
Démentés le forfait qui lui fut imputé,
Votre trame odieuse, et ce plan concerté,
Ou bien redoutés ma colère.*

Le Bailli confondu.

Il est vrai, Monseigneur, mais..... croyés-moi....

Le Seigneur.

Silence.

Cécile et Colin.

De grace, Monseigneur, oubliez son offense.

Herpin.

*Oui, Monseigneur, en de si doux momens,
Que tout le monde soit fortuné.*

Le Seigneur

J'y consens,

Ici se borne ma vengeance.

*(Faisant signe de rester au Bailli qui veut sortir
pour cacher sa honte.)*

*Non... le bonheur de l'innocence,
Est le supplice des méchans;*

(regardant le Bailli.)

Vous en serez témoin... que la Fête commence.

Herpin.

Ah! faire des heureux, est un plaisir bien doux!

Le Seigneur.

Herpin, que ce bonheur soit commun entre nous;

(En montrant Cécile.)

Pour prix de sa sagesse, on lui donne une Rose,

Il faut y réunir encore quelque chose,

Moi, j'y joins une dot.

Herpin, unissant Cécile et Colin.

Moi, j'y joins un époux.

(Marche jouée par l'Orchestre.)

(Quand le Seigneur a conduit la Rosière, et l'a placée

à côté de lui sur le trône, les Figurans qui

formoient le berceau, se retirent alternativement et

par paire, de droite et de gauche. Ils disposent les

arcs de fleurs en demi cercle au fond du Théâtre,

de sorte que tout cet enfoncement ne présente qu'une

suite de portiques de fleurs, dont le trône et le dais

occupent le centre.)

Coro en sol

Hautbois et Flutes

V.V.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

B. Alto col b.

1^{ere} Gavotte

V.V. les haub. et flutes avec les Violons.

B. Alto col b.

2^e Gavotte

Mineur

Gigue

Haubois cet air n'est point de M. Gretry.

This page contains a handwritten musical score for a piece in G major (one sharp). The score is organized into four systems, each consisting of a treble staff, a middle staff labeled *unis* (unison), and a bass staff. The notation includes various note values, rests, and fingerings (e.g., 7, 7 7 7, 3). The piece concludes with a double bar line at the end of the fourth system.

System 1:

- Treble staff: Melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure.
- unis* staff: Empty.
- Bass staff: Accompanying line with eighth and sixteenth notes.

System 2:

- Treble staff: Continuation of the melodic line.
- unis* staff: Empty.
- Bass staff: Continuation of the accompaniment.

System 3:

- Treble staff: Melodic line featuring triplets in the latter half.
- unis* staff: Empty.
- Bass staff: Continuation of the accompaniment.

System 4:

- Treble staff: Final melodic phrase, ending with a double bar line.
- unis* staff: Empty.
- Bass staff: Final accompaniment phrase, ending with a double bar line.

Violons

Le Seigneur

Allegretto

P.

Chantés dansés, amusés vous amusés vous jeunes compagnes aimés // rien n'est plus doux l'amour est

Refrain

fait pour les camps - - - gnes. il n'est qu'un mal il n'est qu'un bien c'est d'aimer ou de n'aimer et rien

le refrain en Chœur

Nina.

*De ce que dit la Monseigneur,
Je suis un exemple moi-même;
Autrefois j'avois de l'humeur,
Je n'en ai plus depuis que j'aime.
Il n'est qu'un mal &c... bis.*

Lucile.

*Monseigneur dit la vérité,
Je le sens aussi par moi-même;
Je me parois par vanité,
Aujourd'hui c'est pour ce que j'aime.
Il n'est qu'un mal &c... bis.*

Herpin.

*Quand on verroit fuir en un jour
Ce plaisir que l'on dit frivole,
Il nous faudroit chérir L'Amour
Pour les maux dont il nous console
Il n'est qu'un mal &c... bis.*

Cecile.

*Oui mon Cœur me le dit tout bas,
La vertu naît de la tendresse*

Colin.

*Quelle vertu ne donne pas
L'espoir de plaire à sa maîtresse.*

(Ensemble) Il n'est qu'un mal &c... bis

V.V. *les haubois avec les Violons*
avec les dessus
avec les Tailles

*Dessus**Chantons célébrons célébrons ce beau jour chantons célébrons célébrons ce beau jour ou l'on voit l'himen l'himen l'himen l'himen**Tailles**Basses**Allegro**Viola, Fagotti col b.**unio.**menet l'amour ou l'on voit l'himen l'himenet l'amour**ou l'on voit l'himen l'himenet l'amour**ou l'on voit l'himen . . . l'himen l'himen*

avec les desous

avec les tailles

men et l'amour d'accord tous les deux réunis entr'eux d'accord tous les deux réunis entr'eux pour rendre

les a...mans heu-reux pour rendre les A...mans heu-reux. Quel bon

P. cécile a son pere

heure est le nô - tre il vous sera com - un Colin à Herp.
 Pour ajouter au vô - tre nous serons deux pour un
 V.V.
 avec la taille
 Cecile
 nous disputant sans cesse qui mieux vous aime ra seul
 Ce combat de tendres se jamais ne fini-
 avec Cecile
 avec Colin
 l'amour plaide la cau - se que je gagne en ce jour la fê - te de la
 - ra

[illegible]

Cecile seule

Colin seul

Chœur

...se la fête de la ro se est celle de l'amour la fête de la ro se est

...se la fête de la ro... se est celle de l'amour

celle de l'amour... est cel le de l'amour.

cel le de l'amour... est cel le de l'amour.

est cel le de l'amour.

cel le de l'amour... est celle de l'amour.

FIN



31197 20206 3647

BRIGHTON YOUNG UNIVERSITY

